

אור

Kavkazi Jewish Youth Magazine

TOVUSHI

ТОВУШИ-СВЕТ

№ 75 Март 2016



ТЕРРИТОРИЯ ПРОЖИВАНИЯ ГОРСКИХ ЕВРЕЕВ.

Сегодня, в начале XXI века, горские евреи живут общинами на Кавказе, в Москве, в Вене, в городах Германии, в США, в Торонто, в Пекине и в Австралии, и конечно, в Израиле. Численность горских евреев в мире – более 200 тысяч, в Израиле – более 100 тыс. человек.



Издатель журнала:
Виктор Абаев (Нью-Йорк)

Главный редактор:
Ирина Михайлова (Россия-Дербент)

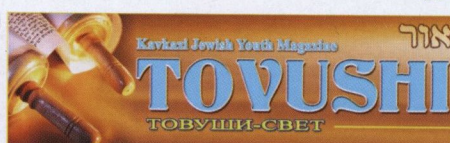
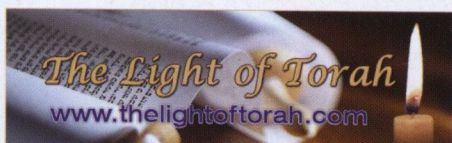
Дизайнерская группа:
Натан Юсуфов (Нью-Йорк)
Инна Паланчук (Нью-Йорк)

Редакционный совет:
Асаф Мушаилов (Торонто-Канада)
Дима Раханаев (Израиль)
Инееса Ташаева (Израиль)
Хана Рафаэль (Израиль)

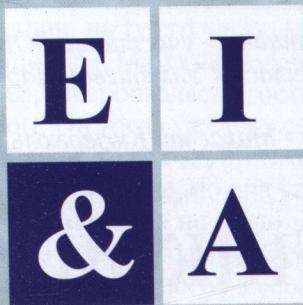
Адрес редакции:
2309 Avenue Z
Brooklyn, NY 11235
Tel: 718-676-7760
Факс: 718-676-7761
e-mail addresses:
ochag63@rambler.ru
viktorabayev@yahoo.com
tovushi@gmail.com

TOVUSHI-LIGHT
Kavkazi Jewish Youth Magazine

www.tovushi.com
www.thelightoftorah.com
www.gorskyny.com



Редакция выражает благодарность спонсорам журнала



**ELLIOT IFRAIMOFF
& ASSOCIATES, P.C.**
(888) ASK ELLIOT

- Auto Accidents
- Wrongful Death
- Slip & Fall
- Medical Malpractice
- Construction Accidents
- Workers Compensation

Tel (718) 205-1010
Fax (718) 205-2066
(888) ASK ELLIOT

118-35 Queens Blvd.
Suite# 1250
Forest Hills, New York
11375

(888) ASK ELLIOT
Offices in Brooklyn &
Queens

**LAWYERS FOR THE
SERIOUSLY
INJURED**



Уважаемые читатели нашего журнала!

Этот номер выходит накануне самого яркого светлого и теплого праздника – накануне 8 марта. В этот весенний день женщины получают море цветов, много подарков и самых наилучших пожеланий. Мы желаем всем нашим женщинам быть красивыми, любимыми и желанными весь год. Все статьи и публикации в журнале посвящены женщинам, которые являются не только хранительницами очага, но занимают все более активную позицию в жизни, работают во всех сферах и прославляют свой народ. Кавказские женщины боролись за свою Родину и с оружием в руках, и сегодня в Израиле наши девушки с автоматами в руках защищают свой народ. Заботливые нежные матери, верные преданные жены, любящие сестры, неподражаемые бабушки - все эти слова применимы к нашим женщинам. Горско-еврейские женщины представляют нас в Организации объединенных наций, в различных общественных организациях, есть женщины депутаты, Герои труда, есть актрисы, певицы, дизайнеры, визажисты, стилисты, ученые, адвокаты, повара, кондитеры, ковровщицы, парикмахеры, бизнесмены. А сколько замечательных педагогов и медицинских работников! Есть у нас и спортсменки, и просто красавицы!

Нет ни одной профессии, в которой бы горско-еврейские женщины не добились успеха. Одного журнала, чтобы рассказать о наших прекрасных женщинах, конечно, мало. Наверняка, любой читатель сегодня, читая статьи, вспомнит о тех женщинах, которые сыграли роль большую роль в их жизни: маму, первую учительницу, любимую. Цените, любите, храните своих женщин! Дарите им цветы не только 8 марта.

**Дарите женщинам цветы!
Пусть они знают, что любимы!
Пусть будут чувствами полны
И нами с нежностью хранимы.**

Какими бы успешными не были наши женщины, они всегда хотят опираться на плечо любимого мужчины. Андрей Дементьев очень точно подметил черты, присущие только нашим женщинам:

**Еврейским женам угодить не просто.
Избранник — он единственный из всех.
Они хотят любимых видеть в звездах,
В деяниях, обреченных на успех.**

**И потому ни в чем не знают меры,
Когда мужей выводят в короли...
Без женской одержимости и веры
Они бы на вершины не взошли...**

С праздником, дорогие женщины!



Ирина Михайлова, главный редактор журнала «ТОВУШИ», Дагестан.

Совсем недавно я узнала, что была у нашего народа одна женщина – участница ВОВ, о которой никогда не писали ни в газетах, ни в журналах. Я обратилась к Улубиевой Ларисе Васильевне, «Почетному работнику общего образования РФ», учителю высшей категории с просьбой рассказать о её маме - Махаевой Кюзергюль. Вот ее рассказ.

МОЯ МАМА – УЧАСТНИК ВЕЛИКОЙ ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ВОЙНЫ

От чистого сердца,
Простыми словами
Позвольте, друзья,
Рассказать вам о маме.

Так, перефразировав известные детские стихи, мне хочется начать свой рассказ. Сама мама, Бочарова (дев. Махаева) Кюзергюль Рашиевна, рассказывая о своей жизни, смеясь, говорила: «Индийское кино отдыхает». И действительно, судьба у неё удивительная. Судите сами.

Махаева Кюзергюль родилась 13 апреля 1924 года в семье Раши Ануховича и Болбике (дев. Щербатова) Ануховны Махаевых в Махачкале. В молодой семье была первым ребенком. Когда ей было три года, родители разошлись, а детей (к тому времени в семье был ещё годовалый сын Ивтах, который вскоре умер) по суду разделили. И моя будущая мама стала жить в новой семье отца. Отношения с мачехой не складывались. Видимо, трудно заставить себя полюбить чужого ребенка. Как вспоминала мама, она была сложным подростком, что, конечно, не умаляет вины мачехи, хотя сама мама, встав взрослой, все ей простила (я была свидетелем этого разговора в Ростове в 1957 году, когда мы приезжали на отдых с Сахалина).

Отец её работал на бондарном заводе. В 1927 году его отправили на учебу в Ростов-на-Дону. После окончания учебы он работал в Махачкале в Торгсине. В 1934 году был отправлен на годичные курсы в Москву. Во время этих переездов мама была вместе с семьей. В 8 лет она пошла в школу и в 1941 году окончила восемь классов в Кисловодске, где тогда жила её семья. 19 июня 1941 года она приехала в Махачкалу, где познакомилась со своей матерью Исаковой Болбике (это фамилия второго мужа бабушки). Все ее родственники и жители Дербента, и Махачкалы знают ее под именем Буды.

А 22 июня началась война. Мама рассказывала, что это было воскресенье, и все дети с их двора отправились купаться на море. Вместе с подругами Верой Казаковой и Дибой Едигаровой находилась в воде, когда вдруг увидела, как люди, подхватив свои вещи, бегут с пляжа. Выбравшись, они услышали это страшное слово – война!

В июне 1942 года мама поступает на пятимесячные курсы медсестер при Дагестанской фельдшерской-акушерской школе в городе Махачкала.

В начале ноября 1942 года успешно закончила их

по специальности «медсестра» и сразу же была мобилизована. С ноября 1942 года стала работать в эвакогоспитале №1047 и была уволена в запас в связи с расформированием госпиталя 18.10. 1945 года (все цифры приведены у меня маминих документов). С войсками она дошла до Дрездена, но Победу встретила в Харькове, куда сопровождала



Махаева Роза

тяжелораненого генерала. В ноябре 1945 года она была демобилизована. Мама не часто рассказывала о войне, потому что слишком болезненны были эти воспоминания. Она дважды была контужена. Какое-то время находилась на передовой в качестве санинструктора, выносила раненых с поля боя. Главврач госпиталя обратил внимание на то, что перевязки у некоторых раненых сделаны хорошо, особенно когда это касалось сложных ранений, и попросил привести к нему санинструктора. Когда маму подвели к нему, он сказал, что такой специалист ему и тут нужен и оставил её в госпитале. Мама говорила, что фактически, он спас ей жизнь. Всем известно, какой короткой она была у санинструкторов.

У мамы была подруга – Рая Украинцева. Во время контузии она вынесла ее с поля боя, но вскоре погибла. В память о ней мама стала называть себя Раей (её так и станут звать на Сахалине – Раиса Рашиевна).

После войны она работала медсестрой в пионерском лагере «Якорная щель» для детей авиаторов под Сочи, потом вернулась в Ростов, где жила её семья, и устроилась на работу в больницу зерносовхоза «Гигант»

в Сальском районе Ростовской области, где проработала до марта 1948 года.

В марте проводилась вербовка молодежи на Сахалин, на ту его часть, которая была освобождена от японцев. Мама, не говоря поначалу родным ни слова, завербовалась. Состоялся трудный разговор с отцом. Он тогда уже был серьезно болен (сказалась война, он тоже был призван) и запретил дочери даже думать о поездке, но она уехала. А через два месяца с небольшим отца не стало. До конца своих дней мама винила себя в его ранней смерти. Он очень любил её. Она говорила, что многое в её характере от него: прямота, бескомпромиссность, настойчивость в достижении поставленной цели.

16 мая 1948 года, проехав почти месяц в вагоне «Пятьсот веселого» (так они шуточно называли свой поезд) через всю страну, переплыв через Татарский пролив, мама вместе с другими юношами и девушками высадились в небольшом портовом городке с японским названием Эсутору, который теперь называется Углегорском, потому что в районе были шахты и велась добыча угля. Маленькая больница была уже укомплектована. И уже 19 мая она устроилась на работу на Углегорский целлюлозный-бумажный комбинат. Пройдя кратковременные курсы, стала дежурной на водофильтрах при ТЭЦ. Потом будет работа в подсобном хозяйстве при комбинате. В середине 1949 года познакомилась с моим будущим отцом, Бочаровым Василием Порфирьевичем, вышла за него замуж. В 1950 году родила дочь, а в 1961-м - сына Игоря. С 1960 по 1990-е годы она станет работать контролером-приемщиком на бумажной фабрике комбината.

13 лет Бочарова Р. была парторгом цеха, многократно избиралась депутатом горсовета.

13.04.1924-08.10.2000. Короткая, черточка между датой рождения и датой смерти, а сколько она вмещает в себя!

Для нас, своих детей, она была всем: другом, с которым можно поделиться секретами, советчиком, к которому не грех было и прислушаться, наставником, который порой и докучал воспитывающими беседами.



Мать и дочь. 1957 год

Она все время работала. Воспитание с братом мы получали по телефону. Прошли годы, а как мне не хватает сейчас её звонков. Она была строгой матерью, порой даже жесткой, но мы всегда знали: что бы ни случилось, от неё не надо ничего скрывать. Она поймет и кинется на помощь.

Когда я поступила в ДГУ, она сказала: «В жизни может случиться всякое, но знай, я никому не поверю, только тебе, и помни: что бы ни случилось, у тебя есть дом, где поймут и помогут». Когда стали взрослыми мои

Comprehensive Medical

2108 west 7 Street, BROOKLYN, NY 11223



Внук Марат Улубиев, Санкт-Петербург

дети, отправляя их на учебу, я повторила мамины слова. И они не подвели! Мамина просьба опять сработала!

Это, став уже взрослыми, мы с братом старались оберегать её, не рассказывать обо всех наших проблемах, но она чувствовала и начинала допытываться.

Личная жизнь у мамы с отцом, к сожалению, не сложилась. Я была подростком, когда они развелись. Поначалу с юношеским максимализмом во всем винила отца, но потом, став взрослой, поняла, что трудно было ужиться людям с такими разными характерами. Да и какое право я имею, чтобы винить отца? Она же его простила! Да и он, как и герой блоковского стихотворения «Перед судом», тоже задавался вопросом: «Все-таки когда-нибудь счастливой разве ты со мною не была?» Была! И я помню это счастливое время.

Сахалин стал ей родиной, здесь она смогла почувствовать нужной людям.

Она не согласилась на переезд в Дагестан даже тогда, когда стала сильно болеть.

Начиная с 1990 года я стала ездить на Сахалин

ежегодно на два летних месяца, а были годы, когда и по два раза. Поначалу вместе с внуками, потом – одна. Мой муж рассудил так: «Зачем ей потом твои слезы на погосте? Лучше дай ей, что можешь, при её жизни».

В середине девяностых с ней вместе три года жил сын после окончания учебы. В конце 1997 года она сильно заболела. Врачи диагностировали онкологию. В январе 1998 года я прилетела на Сахалин и забрала её к брату в Уфу, где он тогда жил. Врачи предупредили, что дела плохи. Как же я благодарна докторам уфимской больницы, которую в народе называют «Больницей нефтяников»! Они приняли её на лечение, хотя не было прописки, просто потому, что она ветеран войны. Диагноз подтвердился, но врачи убедили её, что не все не так плохо, надо только лечиться и верить.

И она поверила! Через два месяца ей стало так хорошо, что она заявила: «Еду домой». Никакие уговоры не могли её убедить! И она полетела через Хабаровск на свой любимый Сахалин, где прожила еще почти три года. О маме много писали в газетах района и области, однажды написали даже в корейской газете. Посылаю Вам вырезку этой газеты, где есть заметка о маме, которая называется «Роза». Когда она умерла, её пришло проводить столько народа! У неё много было друзей, которыми она дорожила.

Ее любили за отзывчивость, доброту, справедливость. Мамина жизнь – пример для меня в том, как надо относиться к людям, собственным детям, к делу. С её уходом я поняла, что потеряла нечто такое, что не восполняет ни семья, ни родственники, ни друзья – я перестала быть ребенком, каким всегда оставалась для неё, даже будучи уже взрослой.

Наверное, кто-то скажет: «Ну что же героического было в её жизни?» Да уже одно то, что она выжила в

PRIME  DRUGS

"We're here for you"

PHARMACY

224-17A Union Turnpike
Oakland Gardens, NY 11364

TEL: 7 18 749 5021
FAX: 718 749 5024



Бочарова Лариса (Уллубиева)

этой войне, героизм. Что не сломалась в детстве, когда чувствовала себя лишней в семье, что сохранила в душе оптимизм, веру в людей, что не испугалась трудностей и подарила нам с братом жизнь в те сложные годы.

А 9 мая 2015 года в день 70-летия Победы произошло событие, которое потрясло меня. Мой сын, живущий в Петербурге, сказал, что

хочет пойти на Парад Победы в составе «Бессмертного полка» со своим сыном. Они несли с внуком на параде портреты своих дедушек и бабушек, которые воевали.

А я смотрела этот парад и думала, что они обязательно почувствуют это и будут рады, что их любят и помнят. У мамы было много военных наград: медали «За оборону Кавказа»,

«За победу над Германией», медаль маршала Жукова, Орден Отечественной II степени и многие другие, но самой лучшей наградой ей стала память внуков и правнуков.

Мама никогда не скрывала своей национальности, гордилась ею. Разделенная с родственниками огромным расстоянием, она каждые три года вывозила нас с братом на материк, чтобы мы могли отдыхать на юге у родной бабушки, которую она, став сама матерью, стала лучше понимать.

И бабушка, Болбике (Буды) Исакова, словно наверстывая упущенное, старалась подарить нам тепло и любовь, которых была лишена её дочь в детстве. У меня много родственников. Сейчас они живут и в России, и в Израиле, и в Канаде, и в Германии. С самыми близкими я и дети поддерживаем тесные связи. И мне нравится, что мои дети интересуются своими корнями, гордятся ими. Как-то поэту Игорю Губерману во время представления передали записку, в которой были такие слова:

И в зале, переполненном опять
Какое счастье полукровке-маме,
В глазах детей еврейство увидеть,
Не топтаное злыми сапогами.

У меня такое чувство, что это мои слова услышала и написала та женщина.

Большое спасибо за предложение написать о маме.

С уважением к Вам Уллубиева Лариса Васильевна

MRI^{1.5 T} | CT^{64 SLICE} | X-RAY^{DIGITAL} | SONO
OCEAN RADIOLOGY
 3049 OCEAN PKWY 718-265-1000 3049 OCEAN PKWY

OCEAN RADIOLOGY

ОТВЕТ НА ЗАТРУДНИТЕЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ О ЗДОРОВЬЕ

Хотите получить в три раза меньше радиации при точнейшем CT (Cat Scan) исследовании?
 Хотите получить в два раза меньше контрастного вещества при исследовании CT с внутривенным вливанием? Хотите сократить время теста при улучшенном качестве исследования MRI?
Приходите в Ocean Radiology!

OCEAN RADIOLOGY
 3049 Ocean Pkwy., Brooklyn, NY 11235
(718) 265-1000
www.oceanradiology.com



Хана Рафаэль, Израиль.

ИСПОВЕДЬ СОЛДАТСКОЙ МАТЕРИ

В этом году во время празднования Дня Победы – 9 мая в городе Ор-Акива на митинге я познакомилась с горско-еврейской женщиной Авигоаль (Овгоиль) Ариэль. Вместе с сестрой она стояла у памятника. Мое внимание привлекли цветы и фотография улыбающегося солдата в руках женщины.

Могила Эрика Давыдова находится по соседству с солдатами ЦАХАЛа, которые погибли во время терактов и службы на боевом посту. Две из них – это могилы светлой памяти солдат: Константина Данилова и Вадима Нуржица.

Израиль – единственная страна в мире, где на кладбищах покоятся больше молодых людей по сравнению с пожилыми. Пожалуй, в еврейской стране наибольший процент солдатских матерей, у которых жизнь «остановилась» на тот момент, когда ушёл из жизни самый дорогой человек на земле – сын. Жизнь с его уходом начинается делиться на две части: до и после...

Это самое «до», начинается с воспоминаний первых дней жизни сына. Авигоаль-Овгоиль, вспоминает как в роддоме в Дербенте 8 ноября 1988 г., не услышав крик новорожденного, она взмолилась:

- Господи, прошу тебя, не дай мне выйти отсюда с пустыми руками!

Говорят, что во время родов, Вс-вышний раскрывает для роженицы небеса. И действительно, произошло чудо: малыш зашевелился и затем закричал. Но этим чудом, женщина наслаждалась только 20 лет.

Он ушёл из жизни как праведник, в день своего рождения. В этот день в синагогах читают Свиток Торы - главу «парашат шавуа – Лех леха». Именно в этот день ушли из жизни «бэ-ган Эден» Авраам-Абейну и прамаць Сара.

Семья Давыдовых репатрировалась в 1992 г. из Дагестанского селения Ньюджи (Мюшкюр). В этом селении и до сих пор проживают бабушка Эрика по материнской линии – Ялто (Дедейбике) со своим сыном афганцем Хануко. Дедушка Саадё так и не смог смириться с потерей любимого внука: он скончался через два года.

Эрик с детства соблюдал традиции. До школы он посещал религиозный детсад имени Раби Акивы и всё, что прививали детишкам «олим ходашим», он впитывал как «губку». И хотя школа имени «Нехемия Тамари» г. Ор-Акивы, в которой он обучался шесть лет, с 1994 года считалась светской, малыш всегда самостоятельно готовился к встрече Шабата, молился, зажигал свечи, делал кидуш, при этом, совсем не принуждая к



соблюдению еврейских традиций членом своей семьи. 10 ноября 2015 г. в этой же школе состоялось мероприятие в честь присвоения школьной библиотеке имени Эрика Давыдова.

- В детстве он сидел в углу салона, - вспоминает женщина, - накрыв белую скатерть на маленький столик, и все принадлежности к встрече Шабата, затем тихо начинал молиться. Именно сын указал мне путь к Б-гу и возвращение к истокам иудаизма. Он хотел сменить своё имя на Ариэль, но не успел... Поэтому я сменила в честь него фамилию и с гордостью нашу новую - «Ариэль». На протяжении всего первого года, как ушёл сын, я каждую пятницу делала «Афрашат Хала» и «Сеудат Шабат» для возвышения его благословенной души.

Исповедь солдатской матери, её воспоминания невозможно слышать без слёз, но стараюсь сдерживать себя, чтобы ненароком не ранить женщину. Авигоаль снова возвращается в прошлое, рассказывает мне, каким был её сыночек: отличником, спортсменом (по дзюдо) и вожакom для ровесников. С семи лет он собирал друзей на улице и водил их в бейт-Кнессет – синагогу на молитву.

- Я живу между двумя мирами, между прошлым и

настоящим. Вся моя жизнь посвящена светлой памяти единственного сына. Он был моей радостью, счастьем, другом и не возрасту мудрым советчиком. Приезжая с армии на выходные домой с огромным рюкзаком и с длинным ружьём наперевес, сразу же с порога, раскрывая руки, начинал обнимать меня со словами: «Има (мама в пер. с иврита), я так соскучился по твоим «хибук» – (объятиям в пер.с иврита)».

Фотографии, награды, контрольные работы и газеты со статьями на иврите об Эрике Давыдове – всё это трепетно хранится. И часто, собираясь вместе, три его сестренки Сюзанна, Адар-Мазаль и Ноа-Михаль с мамой пересматривают их, будто перелистывая страницы жизни из прошлого.

Младшей сестренке сейчас 11 лет. Михаль тоже решила стать религиозной, как когда-то в детстве её братишка. Она учится в г. Тверия в религиозном интернате для девочек. Пишет стихи на иврите, первые из них она посвятила светлой памяти любимого брата. Она исполняет их под музыку сама. Звучат они как плач («гирё»), люди слушают и не скрывают своих слёз.

Когда Эрик получил повестку в ЦАХАЛ, он сразу же выбрал боевые части. После учёбы в морской школе в г. Акко и окончания курсов водолазов-подводников, он мог бы сделать блестящую военную карьеру. В свободное время работал волонтером воспитателем (мадрихом) с подростками, готовя их к службе в армии.

Семь лет, как ушёл из жизни горско-еврейский юноша Эрик Давыдов. Но, увы, и до сих пор неизвестна причина его гибели. Как бы ни старалась, это выяснить его мать, перед ней будто закрывается глухой занавес неизвестности. Прокручивая не один раз последние дни жизни сына, она никак не может осознать: как это произошло, почему на рабочем месте в военной тюрьме для солдат, он, будучи командиром и санитарным фельдшером, мог погибнуть на боевом посту? Виновных в его гибели так и не нашли. Но она предполагает, что с её сыном жестоко расправились свои же, и, скорее всего убийц было трое. Это и понятно: на широкоплечего

спортсмена с детства занимавшегося спортом в одиночку никто бы не решился напасть.

Ровно семь лет! А сердце так же «кровоточит», как и впервые дни ужасной трагедии. Эрик мечтал выучиться на врача, подарить матери пару внуков и оберегать её покой на старости лет. Отдав служению Родины своего единственного сына, Авигаль стала одной из тысяч

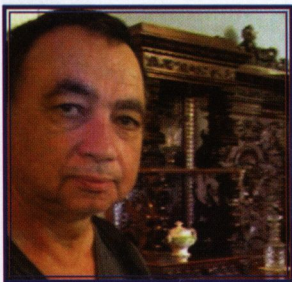


солдатских матерей Израиля. Она избегает людей, потому что не хочет видеть, как её жалеют, и всю свою жизнь посвятила тому, чтобы увековечить память своего родного сына и других солдат, которые, как и он остались вечно молодыми...

И первый шаг сделан: библиотека школы, в которой учился сын, названа в честь Эрика Давыдова. У входа в библиотеку на стене установлена памятная железная рама с текстом на иврите, внизу которой помещено фото Эрика Давыдова. Теперь мать солдата мечтает основать «Амуту» – фонд в память о сыне, чтобы помогать нуждающимся солдатам в получении образования, проводить мероприятия при финансовой поддержке фонда.

ICON Chiropractic P.C.

346 Amber Street, Staten Island, NY 10306



Валерий Амир, Израиль.

СОЛДАТЫ И «СОЛДАТКИ» КОЛОНКИ

Один раз в году, рано утром 9 мая теть Пупуш (Соня), жена моего дяди Ефрема (зенхолуйме) исчезала со двора и шла пешком вдоль берега реки Нальчик в парк к Вечному огню. И пока никого не было, плакала там о своем пропавшем «без вести» брате Ифраимове Молтобаре, вечная ему память. А все остальное время она говорила: «Молтобар шор биево!», потому что надежда умерла вместе с ней здесь в Израиле. Сколько таких Молтобаров не вернулось тогда с той проклятой войны. Мы называем ее Великой, но она была беспощадной, ужасной, всепожирающей. «Что ж ты подлая сделала, стали тихими наши дворы», - пропел фронтовик Б. Ш. Окуджава. Опустела страна и вместе с ней Колонка от мужчин. Всех военнообязанных забрали на войну. Остались старики, женщины, дети, больные, не подлежавшие призыву и «откосившие», сумевшие откупиться. Да были и такие и их, кстаи, Колонка не осуждала. Дело не в героизме, а просто забрали и отправили в пасть кровожадному Молоху. Ушли Алхасовы, Амировы, Ашуровы, Давыдовы, Дигиловы, Гилядовы, Иллазаровы, Ифраимовы, Пинхасовы, Левиевы, Хаимовы, Мелиховы, Мигиловы, Мушаиловы, Матаевы, Нафталиевы, Нусуевы, Шамиловы, Шауловы, Симаховы, Ягудаевы. Простите, дорогие земляки-нальчане, что не все фамилии назвал, не позволяет формат статьи. Ушли и лишь немногие вернулись. Я не буду говорить о подвигах, о патриотизме, а просто вспомню некоторые семьи и их судьбы, чтобы вновь ощутить масштабы катастрофы. У Алхасовых Чухана и Деденгуз было девять детей: три дочери и шесть сыновей. В живых остались Будай и Донииль. Алхасов Асюль (1897-1942) – оставил вдову Новит и шестерых детей. Алхасов Павли (1900-1943) - оставил вдову Хану и пятерых детей. Алхасов Бодон (1907-1943) - оставил вдову Лизу и пятерых детей. Алхасов Товбой (1917-1943) - оставил вдову Раич и сына. Сын Алхасовой



Аронов Григорий и Шамилова Мозол Равиноевна

Духай (Обой), внук Чухана, Алхасов Сережа (1926-1945) погиб и никого после себя не оставил. Сын Дониила, другой внук Чухана, Алхасов Папа (Гулук) (1924-1944) тоже никого после себя не оставил. Страшно! «Плачет и рвется сердце мое!» Будай, у которого было девять своих детей и Донииль, у которого осталось семь детей, как могли поддерживали своих невесток-вдов и племянников. Не могу я о подвигах, о них в следующий раз, ко Дню победы. Единственный сын Дигиловых Мендила и Сапиро, Дигилов Арон (1898-1943) ушел на фронт с двумя сыновьями Борисом (1923-1943) и Шеди (1925-1943). Вдова Ольга, получила три извещения о пропавших «без вести»: муже и детях, совсем еще молодых, тоже не женатых. Имена таких детей и впредь я буду выделять другим шрифтом. Ушли, прибавив себе возраст, добровольцами на фронт и не вернулись, а поскольку «без вести», то даже не были погребены. Просто брошены на

Best Medical Supply

Tel. 215-904-7815

Fax. 215-904-7817

**13023 Bustleton Avenue
Philadelphia, PA 19116**

Lala Zade
President

ALL MAJOR INSURANCES ACCEPTED

поле боя. Так страна платила своим детям, а несчастные матери и вдовы не получали за погибших никаких пособий. Старший, из оставшихся детей, Владимир, 1928 г.р., бросил школу, пошел работать и помогал матери растить сестер и младшего брата. Своего первого внука, моего зятя, назвал Арном, в честь своего отца. У Дигилова Танахума было два сына Алексей и Овгодул, которые тоже ушли на фронт и не вернулись, пропав «без вести» в 1943, погиб в том же году и восемнадцатилетний сын Алексея – Дигилов Трофим. У Алексея остались вдова Милко и дочь. У Овгодула вдова Пилюш и два сына. Оба сына Ашурова Довду пропали «без вести»: Ашуров Абуруш (1905-1943) остались вдова Кархане с двумя детьми. Ашуров Эршиил (1908-1943) - вдова Роза и три ребенка. Из трех сыновей Дигилова Авила остался только Маргун, не взятый на войну по состоянию здоровья, погибли Леви (Аслан) (1907-1943) - вдова Анна, две дочери и сын; Нотон (1913-1943) вдова Эрув, дочь и сын. Старший сын раби Нахамиля, Амиров Хаския (1920-1944); сын Обо, Амиров Изго (1920-1941); сын Сафание, Симахов Гриша (1922-1942); сын Саадие, Симахов Борис (1922-1943); сын Ильцофора, Симахов Хатон (1921-1943); сын Симха, Мигиров Амин (1921-1942); сын Шениля, Мигиров Мендель (1920-1943); сын Киина, Мигиров Мушкат (1920-1941) старший брат Шомииль (1906-1944) и старшая сестра военврач Зина (1916-1942); сын Голи, Мигиров Рафик (1925-1943); сын Давида, Мигиров Семен (1922-1942); сын Бесерит, Левиев Олег (1922-1943); сын Эдиногу, Левиев Хадис (1923-1943); сын Юфу, Ифраимов Барух, Каш (1920-1944) (забрали прямо со свадьбы); сын Гельхануна, Ашуров Юнуш (1925-1943); сын Обо, Ашуров Алексей (1923-1943) и его старший брат Шельмуь (1918-1943), сын Шолиаха, Ашуров Хадургун (1921-1942); единственный сын Шимпу, Ашуров Илья (1923-1943); сын Давида, Алхасов Нотон (1922-1943); сын Егъотиля, Давыдов Нисон (1923-1943); сын Григория, Давыдов Сава (1921-1944); сын Ильханона, Давыдов Якуб (1921-1944); сын Камуила, Гилядов Данил (1923-1942); сын Захара, Хаимов Семен (1924-1945); сыновья Эльханона, Шамиловы Илстон (1920-1943) и Ильятон (1924-1943); сын Шаулея, Мушаилов Урииль (1921-1942) и три его старших брата Илья (1909-1943), Шоков (1912-1941), Одом (1915-1941); сын Арона, Нафталиев Борис (1924-1944); сын Ильи, Нусуев

Имонииль (1921-1941); сын Итииля, Ягудаев Бох (1921-1942) ушли на фронт и все погибли. Закипают мозги, сердце стучит в висках, разум не в состоянии осознать весь масштаб трагедии, постигший Колонку! Мне 63 года и я плакал о несбывшихся судьбах, об отцах и матерях, перенесших все это! Посмотрите еще раз на все выделенные жирным шрифтом имена и фамилии. Эти дети не оставили после себя никого! Ушли и не вернулись!



Левиев Ильятон

Они мечтали о счастье, строили планы на будущее, хотели иметь детей, дом, но вместо этого – ужас, кровь и смерть! Ими затыкали прорывы со словами: «винтовку добудешь в бою», прикрывая провалы первых лет войны их молодыми телами. От их имени фронтовик Семен Гудзенко сказал: «Мы не знали любви, не извели счастья ремесел. Нам на долю досталась нелегкая участь солдат». К чести моего народа, хочу сказать, что имена их возродились в именах внучатых племянников этих солдат-детей. И каждый знает, в честь кого он назван, чье имя он носит. Не ставлю целью перечислить все имена погибших солдат и их вдов и матерей. Но несколько слов о женщинах я все-таки обязан сказать. Они, потерявшие своих мужей и сыновей на войне, в большинстве своем, не смогли устроить свою судьбу и выйти второй раз замуж. Да и откуда им взяться, мужчинам после такой страшной мясорубки. В большом дефиците были женихи, а невесты были с «приданым» - с детьми. Повезло единицам, а остальные сами поднимали своих детей, работая день и ночь за мизерную зарплату на предприятиях и тайно ремесленничая дома, занимались спекуляцией, иногда попадая в тюрьму, что оборачивалось катастрофой для детей. Я не мог понять, почему так

ADVANCED MULTI DIAGNOSTIC SERVICES

2108 West 7 Street
BROOKLYN NY 11223

Все виды диагностики

много женщин в Колонке в 50-х — 60-х годах ходили в трауре без видимых причин. Многие брали на себя пожизненный траур, отказываясь снимать темные платья в память о погибших мужьях и сыновьях. Честь и слава Вам, недолголюбленные, недоласканные, засыпавшие и просыпавшиеся в холодных вдовьих постелях. Сколько выплакано слез в подушку, ведь больше никогда не придет, не обнимет, не зашепчет на ухо ласковых слов тот единственный, которого отобрала война. Никогда не обнять больше сына, рожденного в муках, вскормленного грудью, которого купала каждый вечер в корыте. Только в памяти матери остался мальчик, сгоревший в огне войны. «Чуьтам вокунум раче платире (булшире)?! Падчоьге шуьверме не куклейме, жунме, нешумойме, жигерме э женг пуч бисдоруьт! Дуьлме эдере (эдее) сухде! Чумгьойме гьербойш глэрсини (эрсини), эже глэжел (эжел) ишуре офдеи и несубьсуьзгьоме!» (Как я могу надеть красивое платье?! Мой цареподобный муж и мой сыночек, жизнь моя, душа моя, печень моя пропали (погибли) на войне. Сердце мое в огне! Глаза мои всегда в слезах, где нашли свою смерть мои несчастные! – пер.).

Низкий поклон, Вам милые, скромные, тихие, терпеливые и гордые горские женщины, сохранившие еврейскую традицию, воспитавшие своих детей, внуков и правнуков евреями, добрыми гражданами и просто хорошими, порядочными людьми. Вы вынесли на своих хрупких плечах все тяготы послевоенной разрухи и голода, своими руками построили счастье своих полусирот.

«В пехоте во время активных действий человек остается жив в среднем неделю. Затем его ранит или убивает», - написал простой солдат той войны, профессор-искусствовед Ю. Никулин в своей книге «Воспоминания о войне». Мою дядю Амирову Ефрему повезло, он вернулся живым с войны. Не было у него наград, ни одной. А юбилейные он не получал принципиально. Пришел к военкому и сказал: «Вы мне лучше 10 рублей дайте, а медаль себе оставьте! Не нужна она мне!» Военком посмотрел на старика с палочкой и молча вынул из своего кошелька деньги. Наградила его война обмороженными ногами, шрамами по всей спине и контузией. «Свисток и ты бежишь, кричишь и стреляешь. Тогда мы не добежали до немцев. Меня вынес санитар. Перевязали – и в госпиталь. Вылечили, отправили на

перестроирование и снова в огонь. Опять бежал, кричал, стрелял, а потом свист, взрыв за спиной... Очнулся, меня девушка по снегу на моей шинели тащит, а я почему-то босиком. Опять потерял сознание. Очнулся в госпитале, смотрю, стоит надо мной Мигирова Зина-военврач. Зине бу хэьгер Фейге, - переходит он вдруг на родной язык, - Фейгере, зен Малахеме бегем не дануьсде туь, хар; э сер дэхьэр хунейшуьни, э пушой хуней Фатиме э Надречный уром.

У дохдир бу, военврач. Э хуьсде дироморум, гуьфдируьм: «Зине, хосденуьм эз туь, мере мевурс э глэтош, дие нивотовум, микуьшуь мере. Э хуне мивогордуьм, эз туь хэбер мидуьм э бебе-дедейтуь». Э зугьун жуьгьур гоф сохденуьм, угьойге неварасу гофгьоймере. Жогьоб недо мере Зине, чумгьоюре чарунд. Теки пойгьоймере негьийшд бура. Зине эз женг невогошд. (Перевод – Зина была сестрой Фейги. Ты разве не знаешь жену Малахима, дурачок – ее дом на Надречной перед домом Фатимы. Она была военным врачом. Когда пришел в сознание стал умолять: Зина, не посылай меня в пекло. Убьют меня. Домой вернусь, весточку от тебя передам родителям. На родном жуури говорил, чтобы другие не поняли меня. Зина не ответила мне, только глазами знак сделала, что поняла. Ноги не пустила мне ампутировать. Но Зина с войны не вернулась». Полгода провалялся мой дядя в госпиталях и в сентябре, списанный подчистую, вернулся домой. А 28 октября в город вошли немцы и дядю прятали до самого освобождения Нальчика, в подвале. Он пережил свои две недели на войне и остался жив, «счастливчик».

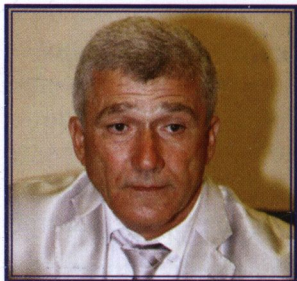


Мигирова Зинаида

COMPREHENSIVE CARE PHYSICAL THERAPY P.C.

**34 Park E,
New Hyde Park, NY 11040**

Tel. 917-940-9507



Иосиф Бесандилов, Израиль.

ПЕДАГОГ – АСЯ МУСАХАНОВА

Я хочу рассказать о большой и прекрасной семье Аси Мусахановой.

Ася Мусаханова родилась

в городе Дербенте в 1921 году, училась в Сталинской школе (ныне школа №1), жила по улице Таги-заде. Окончила университет, филологический факультет, работала в педагогическом институте. Сестра Аси, Тамара Мусаханова, 1924 года рождения, Заслуженный деятель искусств Дагестана, знаменита своими работами по керамике. В свое время она была единственной женщиной из Дагестана, которая представляла свои работы на всех всесоюзных выставках.

Муж Тамары Мусахановой, Абрам Владимирович Фридберг – заслуженный художник России, скончался в Израиле.

Альберт Мусаханов - брат Аси и Тамары, кандидат сельскохозяйственных наук, жил в Подмосковье.

Тетя Ася рассказала нам о прекрасных педагогах, которые были в Сталинской школе. Но остановила наше внимание на двух педагогах: учительница русского языка и литературы Елена Николаевна, красивая и высокая блондинка, и учитель математики Николай Егорович Аккерман (грек по национальности). Николай Егорович не только хорошо владел математикой, но и был талантливым литератором, прекрасным педагогом-психологом. Он был не женат к тому времени. Очень любил поэтов Пушкина, Лермонтова, Блока, Есенина. Из писателей обожал Чехова, Толстого и других русских классиков. Он был доброй души человек с феноменальной памятью. Он так тонко и доходчиво излагал материал своего предмета, что до конца урока всегда оставалось время, чтобы побеседовать с нами о лирике, о романтике, о жизни. У него на уроке была идеальная тишина и взаимопонимание, можно было услышать звук летающей мухи, и все наше внимание и мысли были только с ним. Он обладал способностью, читая стихи или рассказ, как режиссёр мысленно уводит нас в те времена, в ту эпоху. Он так легко и свободно входил в наши души, что мы становились участниками Бородинской битвы, а со стихами Лермонтова, Пушкина, Есенина и Блока уводил нас в прекрасную, чистую, благородную и мечтательную жизнь поэзии.

Страшно и грустно вспоминать, как в один учебный день пришли люди в гражданской форме и забрали Николая Егоровича со школы. После выяснилось, что по

доносу его забрали работники Комитета Государственной Безопасности. Мы, ученики старших классов, ходили по всем инстанциям, чтобы вернули нам нашего мудрого и доброго учителя. Везде мы получали отказ, и власти были

холодны и не компетентны. Нас везде прогоняли, и в итоге мы вернулись в школу и больше не знали ничего о судьбе нашего талантливого и бесстрашного учителя Николая Егоровича Аккермана. За всю свою педагогическую деятельность Ася Нахамиевна Мусаханова не встречала и не была знакома с человеком, который был бы похож по таланту, по мудрости человека и педагога на Аккермана Николая Егоровича. Благодаря этому педагогу, Ася и многие его ученики уже знали, куда пойдут учиться, и представляли свое предназначение, свое будущее. Одноклассники Аси, Яков Захарович Захаров, преподаватель истории, а позже директор школы, Галина Васильевна Бажанова, по профессии врач, и многие другие ученики стали учеными, врачами, лётчиками, инженерами и руководителями



Мусаханова Ася

производства.

Двоюродная сестра Аси - Галина Мусаханова тоже выпускница Сталинской школы (ныне школа №1 имени Героя Советского Союза, лётчика Владимира Громаковского). Галина Беньяминовна была старшим научным сотрудником Института языка, литературы и искусства Дагестанского научного центра РАН. Скончалась в возрасте 91 год в 2015 году в Махачкале.

У Аси Нахамьяевны один сын, Осипов Геннадий Семенович, живёт в г. Москве. Он доктор физико-математических наук, профессор, заместитель директора Института системного анализа РАН. Является постоянным членом Европейского координационного комитета по искусственному интеллекту (ЕССА). У Аси Мусахановой два взрослых внука, одна внучка и один правнук.

Увлечённый беседой с ней, простой и в то же время умной, и прекрасной души человеком, я понял, что интерес к книгам сохранился у нее до сих пор, и она постоянно находит время для чтения, несмотря на ее возраст. А как бережно она хранит фотографии и умеет рассказывать о каждой фотографии как о целом поколении, перебирая их и вкладывая в специально предназначенный альбом.

Я благодарен судьбе за то, что вновь встретился с этой удивительной женщиной!



Светлана Данилова, кандидат исторических наук, Нью-Йорк.

ЖЕНЩИНА ГОР

Прошли года, но хотелось бы вспомнить женщин - горских евреек, которые вошли в золотую страницу нашей истории.

В краеведческом музее Кабардино-Балкарии есть фото, на котором запечатлён праздник города Нальчик на площади в 1936 году. На фотографии солистка ансамбля Галина Исакова (Ифраимова). Казалось она плывёт, словно белый лебедь. Занимаясь исследовательской работой в государственном архиве, я нашла плёнки с газеты "Социалистическая Кабардино -Балкария", посвященные ансамблю национальной музыки и танца Кабардино-Балкарии. В газете много написано о Галине. Я знала эту уникальную женщину, можно сказать, что она была моей родственницей, женой бабушкиного брата. Я общалась с ней. Как-то в беседе она мне сказала: "... ты на моих похоронах расскажи о моей жизни". Я выполнила её просьбу, я писала о ней в своей книге "Горские евреи КБР". Я не раз была у нее дома. Воспоминания Галины Львовны мне, историку, были очень интересны. Это была женщина - горянка, раскрепощенная новой эпохой. Она была из бедной семьи, но очень красивой, и её отдали замуж рано, в богатую семью Ифраимовых. Её приданым была её красота, а за неё родителям девушки дали хороший выкуп. Ифраимовым принадлежал до революции огромный дом на улице Кабардинская, а во дворе был домик для прислуги. Семья не была скупой, они в каждый шабат отправляли в еврейскую колонку бедным муку, мясо. Но жизнь - сложная штука. Вскоре произошла революция, и у них большевики всё экспроприировали. От богатства ничего не осталось.

Самое страшное, что у Галины умер молодой супруг, и молодая женщина осталась с двумя детьми. Их надо было поднимать. Замуж больше она не вышла. Пошла работать, а вечерами участвовала в художественной самодеятельности. Ей нравилось танцевать кавказские танцы. Говорят, танец как песня, - это душа народа. В эти годы была организована агитационная бригада. Они сами писали пьесы, ставили спектакли, исполняли народные танцы и песни. Сколько было радости, когда они заняли первое место на республиканской олимпиаде. На Галину обратили внимание, предложили ей организовать студию национальных танцев для детей. Галина согласилась и началась новая страница её жизни. Она ездила на лошади по аулам, отбирала талантливых детей. Самое сложное было то, что ей надо было уговорить родителей этих детей отпустить в город. А в городе она учила не только кавказским танцам, но и умению вести себя, умению красиво ходить, одеваться, есть. Заслуженная артистка Соня Шириева вспоминала: "Она как мать заботилась о каждом из нас. Мы дневали и ночевали у неё. Она нас кормила. Годы были голодные. Все мы благодарны ей за материнскую заботу о нас, которую она проявляла в те годы. Она помогла нам сделать первые шаги в искусстве".

В 1936 году был выпущен журнал "На стройке МТС", на обложке журнала - Галина Львовна, и подпись: «Дирижирует ансамблем народных инструментов - Ифраимова. Десятки голосов, мужских и женских, высоких и низких, послушны уверенным движениям ее рук». Спрашиваю Галину Львовну: «Где вы это дирижируете?» — Нас, артистов ансамбля, посылали по заданию обкома партии в разные села республики помогать колхозникам, создавать художественную

Dr. YVETTE DAVIDOV

S&R MEDICAL

Tel: 718-252-5300

1115 Ocean Parkway, Brooklyn NY 11230

самодеятельность,— рассказывает Галина Львовна.— Я была направлена в Урванский район, который получил Красное знамя за отличный труд. Из Москвы приехали на праздник представители, фотокорреспонденты. Вот так мы и попали в журнал «На стройках МТС», который полностью посвятил номер этому празднику”.

В 1936 г. вместе с ансамблем она участвовала в концерте для делегатов VII съезда Советов в Москве. Легкая, как пушинка, стройная и грациозная, как лебедь, она очаровывала зрителей своим исполнением «лезгинки», «кафы» и других национальных танцев. — Тысяча девятьсот тридцать шестой год — самый знаменательный для меня, — вспоминает и сама Галина Львовна.— Мы выступали в Москве в Большом театре. В ложе сидели члены нашего правительства. Разве могла я, простая женщина, дочь гор, представить себе, что буду танцевать на сцене Большого театра? А газеты страны писали в то время: «С глубоким волнением и с чувством безграничной радости смотрели мы выступление ансамбля орденоносной Кабардино-Балкарии. Только в стране, где труд стал делом чести, могли родиться такие таланты». «Особенно нужно отметить двенадцатилетнего танцора Ульбашева М., мастерский танец которого вызывает искреннее восхищение зрителя». Сердце Галины Львовны переполнялось радостью за себя, за товарищей, за своих воспитанников.

1941 год. Настали тяжелые годы войны. Ифраимова проводила на фронт 16-летнего сына. К счастью, после войны он вернулся домой, награжденный орденами и



Ансамбль “Кабардинка”

медалями, но больной.

Годы напряженной работы и тяжелые испытания военных лет подорвали здоровье Галины Львовны. Теперь она не танцует, но передает свой опыт молодежи. Я беседовала со многими людьми о Галине Львовне. И все, с кем бы я ни говорила, отмечали ее добро – ее энергичность, ее готовность беззаветно служить людям. Ее ученики – А. Х. Никаев, Х. Х. Дошуев, С. Т. Тутуков, П. Т. Ашуров, Соня Шириева – удостоены звания “Заслуженный артист КБАССР и РСФСР”, но Галину Львовну не наградили. Я не знаю по какой причине. Но память об этой удивительной женщине и сегодня жива в нашей общине среди старшего поколения, а мне хотелось бы, чтобы и молодежь знала о ней.

Внуки и правнуки Галины Львовны живут сегодня в Израиле.

441 Ocean Parkway, #4E
Brooklyn, NY 11218

646-508-8983

B&S ACUPUNCTURE P.C.



Хана Рафаэль, Израиль.

ЖЕНЩИНЫ СДЕРОТА ОТПРАЗДНОВАЛИ ПРАЗДНИК ТУ-БИ-ШВАТ



19 января в кавказской синагоге г.Сдерота состоялось мероприятие, посвященное празднику Ту-би-Шват. Группа женщин-активисток во главе с руководителем организации «Juhurvoim» Иланой Магасеевой-Церлин прибыли из Иерусалима, чтобы вместе с женщинами Сдерота отметить праздник деревьев. Для проведения праздничного вечера была приглашена известный лектор иудаизма Хава Куперман.

Зоя Щербатова и Рута Давыдова-Рабаева этот день посвятили светлой памяти своих дорогих отцов: ле Илуй нешама ле Юно бен Дестегуль (отец Зои) и Павла бен Йолто (отец Руты). В своей вступительной речи Рута первым делом поблагодарила американского мецената, Президента культурного центра «Товуши» Виктора Абаева, который неоднократно поддерживал мероприятия группы женщин «Juhurvoim». Инициативу женщин также поддержали: представитель центра «Товуши» в Израиле Хана Ханукаева, Виктор Абрамов и Хаим-

Валера Шамилов (он обеспечил техническое обеспечение вечера). В этот день также отметили «азкару» светлой памяти родственников семьи Виктора Абаева, его брата Сергея, матери Шушаны, сестры Софьи и её детей.

Хава Куперман прочитала поучительный урок о значении праздника, затем она благословила всех женщин, пришедших на мероприятие. Многие из них задавали ей вопросы и сразу же получали ответы.

Лектор рассказала о том, что еврейский народ четыре раза в год празднует начало нового года, один из которых Новый Год деревьев – Ту-би-Шват. Он приходится на пятнадцатый день месяца Шват. История этого праздника восходит к XVI-му веку, ко времени массового изгнания евреев из Испании. Многие из них смогли добраться до Эрец-Исраэль и поселились в городе Цфат. Именно от тех репатриантов и пошла традиция накрывать праздничный Седер, напоминающий пасхальное застолье. В этот день принято было ставить на стол и съесть плоды семи

Neptune Medical and Surgical Supply

Phone: 718-513-6318

Fax: 718-513-6319

Mushe Kurayev

1050 Oceanview, Brooklyn, NY 11235



ALL MAJOR INSURANCES
ACCEPTED



видов растений, растущих в Эрец-Исраэль: виноград, инжир, гранат, финики, оливы, пшеницу и ячмень. Значение каждого из них напоминают нам о наших делах и поступках, ведь жизнь человека напоминает строение дерева: корни – это наши предки и праотцы, листва – весь еврейский народ, а ствол дерева - это мы сами.

- Простому еврею, - пояснила Хава Куперман, - нужны крепкие корни и вера во Вс-вышнего. Именно это помогает ему пройти трудности и испытания, он подобен дереву с крепкими корнями. Плоды дерева как наши поступки. Поскольку каждый фрукт имеет свои особенности цвета, вкуса, запаха, формы, то и поступки человека различны. Например, если рассмотреть один из видов – оливы. Из него производят масло, оно символизирует мудрость и освящение. Оливковым

деревьям нельзя делать прививки, это говорит о том, что дети это часть нашего еврейского народа, т.е. если масло смешать с другими жидкостями, то оно не перемешивается.

И так было рассказано о каждом фрукте отдельно, рабанит напомнила о предстоящей Субботе, которая именуется как «Шабат Шира». Она напоминает нам о том периоде, когда евреи вышли из Египта и воспевали Вс-вышнего. Так же принято накануне Шабата кормить птиц, чтобы они пели. Мероприятие совпало с днем, когда в синагогах читается глава «Ман», и принято молиться дважды на «сгула на парнасу».

В заключение вечера Илана пообещала вновь организовать подобные мероприятия в Сдероте и в др. городах. До новых встреч!

ALTAIR MEDICAL PC

Tel: 718-252-5300

1115 Ocean Parkway, Brooklyn NY 11230



НАША ЛИДА

В жизни каждого человека есть люди, которые оказывают влияние на формирование его как личности. Несомненно, в

первом ряду у большинства людей находятся родители. Но пока родители заняты работой - дети проводят время с самыми добрыми существами на Земле – бабушками. На вопрос: «Сколько у тебя бабушек?» - я отвечал: «Три» - и продолжал объяснять, встречая удивленные взгляды. Третьей бабушкой была тетя матери (по материнской линии) Лида, урожденная Динор.

Лида родилась в городе Дербент в 1940 году. Время было, мягко сказать, не простое. Отец назвал дочь Динор в честь своей матери, согласно традиции горских евреев. Но из-за того, что Динор умерла в молодом возрасте, отец стал называть ее Лидой. Многие и не знали ее настоящего имени. Отца – Хананью, призвали в ряды Советской армии, с которой он уже не вернулся. Моя бабушка Ася родилась 5 марта 1942 года, своего отца она никогда не видела. Прабабушке Хаве, как и многим женщинам, после войны, пришлось работать в несколько смен на консервном заводе.

Окончив школу, Лида и Ася продолжили учебу в медицинском училище Махачкалы: на зубного врача и медсестру соответственно. В те годы медицинское училище Махачкалы только открыло зуботехнический факультет, и Шаулова Лида была одной из первых, кто окончил этот факультет. По окончании учебы Лида долгое время работала в городской стоматологической



Шаулова Лида

телосложения, но она прекрасно удаляла зубы, была грамотным врачом. Она была наставником для молодых врачей, охотно передавала им свой опыт. Горожане любили и уважали своего врача. Когда мы шли с ней, ее многие останавливали, здоровались, спрашивали как дела.

Много времени, сил и любви она отдала нам – мне и моим братьям, воспитывая и обучая. Она маме и двум другим племянникам запретила называть ее тетей, а нам категорически запретила называть себя бабушкой. Так сложилось, что она не создала свою семью, хотя была красавицей и никогда не была обделена мужским вниманием. Лида предъявляла слишком высокие требования как к себе, так и к представителям мужского пола. Вот и оказалось такого мужчины, который бы отвечал ее требованиям. Лида готова была решать все наши проблемы, прийти на помощь в любое время дня и ночи, для нее не был преград в решении любого вопроса, если это касалось ее сестры, ее детей и внуков. Все наши кулинарные заказы она выполняла с радостью, стоило только попросить.

К сожалению, два года назад ее не стало. Но во мне всегда живут воспоминания о ней и я рад, что могу с гордостью сказать: «У меня было три бабушки!»



поликлинике Дербента, а затем зубным врачом в общеобразовательной школе №18. Полставки работала стоматологом Лида в кабинете, открытом при заводе шлифовальных станков. Многие люди при встрече с ней рассказывали, что пломбы, которые она поставила стоят много лет. Лида была невысокого роста, хрупкого

ВЫПУСК № 1

НАШ ВЗГЛЯД

еженедельный журнал на русском языке
Учредитель и генеральный директор журнала: Виктор Абаев



Света Шитрит (Панаитова)
в праздничном интервью к 8 марта!
Стр. 6-7

Мой девиз в жизни:
"Думай о хорошем и
будет хорошо!"

Праздничный

Клуб "Золотой
возраст" отметили

Подростково -
юношеский клуб
возобновил свою

ВЫПУСК № 1 | 19.02.2016

НАШ ВЗГЛЯД

еженедельный журнал на русском языке
Учредитель и генеральный директор журнала: Виктор Абаев

Музей мозаики
"Дом доброго
самаритянина" в
рубрике "Я гуляю
по Израилю"
Стр. 8

В клубе "Леди и
джентльмены"
празднуют дни
рождения со
"Смаком"
Стр. 6

"Секреты красоты"
новая рубрика
журнала. Полезные
советы к
наступающей весне
Стр. 10

Фотоконкурс журнала "Красный юг"
Ждем Ваших фотографий
Лучшие фотографии

В Израиле в городе Сдерот начал выходить новый еженедельный журнал на русском языке «Наш взгляд». Учредитель и генеральный директор – Виктор Абаев. Издано два номера журнала. В журнале много интересной информации. Можете присылать свои рассказы для рубрики «Я гуляю по Израилю», «Секреты красоты», «А у нас на кухне» и др. на электронный адрес: rgazeta.info@gmail.com

По вопросам размещения рекламы
rgazeta.info@gmail.com

По вопросам размещения рекламы обращайтесь
rgazeta.info@gmail.com

IKHILOV & ASSOCIATES

Attorneys At Law

Erik Ikhilov, Esq. Maya Vax, Esq.

Local Attorneys, here to serve the neighbourhood and beyond with all aspects of legal counselling

- PERSONAL INJURY
- REAL ESTATE
- LANDLORD-TENANT
- CRIMINAL
- BUSINESS LITIGATION & FORMATION

2357 Coney Island Avenue
Brooklyn, New York 11223
718-336-4999

Мы говорим на русском языке Se Habla Espanol



С праздником
Дорогие жел



8 марта женщины!

*Я ходить научился, чтоб к тебе приходить.
Говорить научился, чтоб с тобой говорить.
Я цветы полюбил, чтоб тебе их дарить,
Я тебя полюбил, чтобы жизнь полюбить.*

Р.Гамзатов

ГАЛИНА ЯГДАНОВА – ЖЕНЩИНА-ЛЕГЕНДА

Легендами не рождаются. Легендами становятся.

Многие слышали эту фразу, но мало кто задумывался над тем, как же на самом деле люди награждаются таким эпитетом.

Мужчин-легенд намного больше, чем женщин. Наверное, потому, что общество середины прошлого века изначально готовило девочек к роли жены, матери, хозяйки. Особенно на Кавказе.

Героиня нашего очерка расширила возможности женщины Кавказа. По-своему. Неординарно.

Родилась она в семье Ягдана и Мозол Ягдановых. Отец Ягдан Белалович был уроженцем Темир-Хан-Шуры (наст.вр. Буйнакск), а мать Мозол Юновна уроженка Сергокалы. Отец Галины отличался твёрдыми убеждениями и верой в светлое коммунистическое будущее. С 1920 года был активным членом Компартии. Мать не отставала от него, и в то сложное время, имея четверых маленьких детей, она закончила школу медсестёр.

В 1931 году Ягдана по заданию партии посылают на учёбу в Москву в Коммунистический Институт Трудящихся Востока. Жена и тут не осталась в стороне. Оставив двоих детей в Махачкале, она с двумя детьми едет за мужем и поступает в Первый Московский Медицинский Институт. Через год она возвращается в Махачкалу и переводится в Дагестанский Медицинский Институт. Закончив его, она становится одной из первых дипломированных врачей среди горско-еврейских женщин. Начинала она работать простым врачом, и впоследствии добилась больших успехов как талантливый руководитель. Во время войны Мозол Юновна была председателем медкомиссии при военкомате, затем возглавляла медицинское училище, пропагандировала важность образования девочек среди семей горских евреев. Затем долгие годы была главврачом первой городской поликлиники Махачкалы. Даже на пенсии она возглавляла медкомиссию по проверке работников пищевой промышленности. Любящий муж всю жизнь был рядом, сам работая на руководящей работе, всегда находил возможность поддержать и вдохновить жену и на работе и в семье.

Целеустремлённость, работоспособность и тяга к знаниям в полной мере отразилась на становлении их детей. Дочерям передалась неукротимая энергия Мозол Юновны. Ярче всего это проявилось в характере Гали. Все четверо детей получили высшее образование, старшая дочь Ирина по примеру матери стала врачом. А вот Галина удивила многих. Она тоже поступила в медицинский институт, но почувствовала, что это не её. Самостоятельная, независимая от мнений окружения, она нащупала свою судьбу. Галя перевелась в Московский

Институт Народного Хозяйства им. Плеханова, и это определило её жизненный путь. Путь женщины – хозяйственника.

По окончании института и вернувшись в Махачкалу, она начала работать на жирзаводе. Стабильная работа, уважение окружающих... Вроде бы пришло время стабилизировать свою жизнь, осесть, создать семью. Но она решила погрузиться в науку, стала аспиранткой на биофаке Плехановки. Аспирантура успешно закончена, но чутьё подсказало, что опять пора искать свой и только свой жизненный путь. Не смогла такая энергичная, деятельная женщина изучать крыс и мышей. Жизнь показала, что и тут интуиция её не подвела. Галина Ягданова осталась в истории Дагестанской рыбной и пищевой промышленности как крупный хозяйственник, умелый руководитель производства.

По окончании аспирантуры Ягданова возглавила лабораторию Сулакского комбината, затем стала начальником цеха Махачкалинского Холодильника. Когда в Правительстве республики приняли новаторское решение об объединении рыбного, холодильного цехов и жирзавода в единый промкомбинат, то руководство этим нелёгким делом неожиданно для многих попало в женские руки. Директором, и успешным директором, стала Галина Ягданова.

В 1962 году возникла новая брешь в промышленности Республики. Нужно было срочно налаживать работу убыточного Дербентского консервного завода. Предложили кандидатуру Ягдановой. Полгода она отказывалась – не хотела покинуть семью, город. Точку в этой ситуации поставила беседа с Исаем Нахшуновым, председателем Совнаркома Эмирбековым и секретарём обкома партии Коротковым. Поручение партии, от которого Галина Ягдановна не могла отказаться. Это решение определило её дальнейшую судьбу, говоря по-современному, она стала кризисным менеджером.

Консервный завод хронически не выполнял план. Многие дербентцы работали там, поэтому нелегко было найти семью, где бы не слышали имя Галины Ягдановны. Она работала, не жалея себя со свойственным ей усердием, напором и трудолюбием. Рабочий день директора завода в сезон начинался в шесть утра, и до двух-трёх часов ночи. Душ в четыре утра, два часа сна и опять работать. Как-то уснула стоя... Сотрудник попросил её не трогать, «Пусть хотя бы стоя поспит». Это не могло не дать свои плоды.

В 1970 году её назначили заместителем директора Махачкалинского консервного комбината, где она проработала до 1979 года.

Это официальная биография. Многие люди оставили след в истории развития промышленности. Но именно

Галина оставила о себе память как о человеке с большой буквы. Судьба бывает жестокой. Трое детей старшей сестры остались без погибшей в автокатастрофе мамы. Галина Ягдановна не смогла ограничиться материальной поддержкой сирот, она стала настоящей матерью для племянников, и это нелёгкое испытание она выдержала на отлично.

Мне удалось найти её племянников, живущих в Беер-Шеве в Израиле.

Старший, Эдуард Давыдов или Адоля, как она его называла, полностью оправдал её надежды. Он с блеском защитил диссертацию по медицинской пульмонологии в Москве, вернулся в Махачкалу. Он работал врачом и вёл курс гражданских медсестёр в Пединституте на военной кафедре. В 1994 году, после смерти бабушки Мозол и любимой Гали, он переезжает в Израиль в Беер-Шеву к сёстрам. Там он без проблем подтвердил свою квалификацию и работает врачом в Армии Оборона Израиля. Эдуард говорит, что именно тетя Галя научила его не поддаваться ударам судьбы и сыграла большую роль в его становлении. Его жизненным девизом стали слова Галины:

«Пока молодой, зарабатывай авторитет. Потом авторитет будет работать на тебя». Он говорит: «Её авторитет работал не только на неё, но и на нас, племянников. И в то же время она учила нас надеяться только на самих себя. Гали была твёрдо убеждена, что если ты можешь чем-то помочь людям, ты обязан сделать это. Она всегда жила очень скромно, несмотря на своё положение в обществе. До самой смерти, даже уйдя на пенсию, она пользовалась своими связями и положением во благо других».

Средняя сестра, Натали Гутман, выпускница ГИТИСА, театровед в России и социальный работник в Израиле, вспоминает: «Гали меня обожала, я часто гостила у неё. Ей очень нравилось наряжать меня и слушать, как я пою романсы и читаю стихи. Увы, моё решение посвятить свою жизнь искусству театра вызвало ожесточённое сопротивление. Она мечтала видеть меня врачом, а мне медицина была чужда, да и жизнь в провинции казалась болотом, меня манили огни большого города. Зато когда я поступила в московский ГИТИС, Гали была счастлива. Мы возвращались в Махачкалу, и она пела в купе «И с победой возвратились к нашей гавани домой». Вместе с тем, пока я не поменяла

фамилию при замужестве, она говорила всем, что изучаю в Москве историю и журналистику, слово «театр» дипломатично опускала. Её воспитание помогло мне не потеряться в Израиле. Я всегда помнила, что я дочь Шахани. В тяжёлый период абсорбции я повторяла «Гали, я никогда не буду мыть чужие туалеты. Ты бы мне



Ягданова Галина

это не простила».

Моя родная мама была врач-диагност «от бога», посвятила всю свою жизнь заботе о родных и спасению больных. В последний путь маму провожала вся республика, даже пришлось перекрыть движение общественного транспорта. Тем не менее, именно Гали оказала гораздо большее влияние на мою жизнь.

Я, наверное, была самый трудный для неё ребёнок. Мы с Галей были подругами и идеологическими соперниками. Самая отрицательная характеристика от Гали - это «фантазёр, бессистемная личность». Самая положительная - «человек слова и чести, человек дела». Успех, победа - её ключевые слова. Она искренне испугалась, когда я увлеклась поэзией Фета и читала по ночам Грина. А я была равнодушна к её настольной книге «Жизнь Карла Маркса».

Изучение иврита я начала в Москве, понимая, что в Израиле русскоязычные театроведы не самая востребованная специальность. В 1991 году я по приезду в Израиль работала волонтером в отделе соцобеспечения и уже через 11 месяцев поступила в университет на изучение социальной работы. Уже в 50 лет я решила объединить две профессии, театроведа и соцработника,

то есть получить университетскую степень по терапии через искусство в социальной работе. «Если я смогла в 55 лет принять руководство, то и ты сможешь. Каждый день делай что-то для достижения цели» - говорила Гали.

Теперь Рита - младшая племянница. «Мне, наверное, было трудней всего после смерти матери. Девятилетним ребёнком я переехала к бабушке Мозол и тётке Гали. Это был тяжёлый период, и не только для меня. Гали, я её так именно по имени называла, возможно, впервые в своей жизни растерялась. Что делать? Привыкшая решать общественные проблемы, она не представляла как вести себя в этой ситуации. По сравнению со своими почти взрослыми братом и сестрой, я была маленьким отчаявшимся ребёнком. Но и тут Гали не спасовала. Она нашла нужные слова для моего утешения и дальнейшего становления как личности. Кроме неё, никто не мог делать мне даже маленькие замечания. «Небывалый ребёнок мира» - вот как она меня звала.

Многое можно вспоминать, но для меня главным была и будет наша духовная связь. Сейчас Гали не со мной, но в сердце она живёт. Её портрет висит на стене моей спальни. Я постоянно беседую с ней. Главный урок Гали стал моим жизненным принципом: «Женщину легко обидеть, поэтому женщине нужна сила. А сила женщины в её образовании». Этот девиз помог найти себя в новой стране. Несмотря на трудности иммиграции, я нашла в себе силы закончить педагогический колледж и подтвердить свой диплом психолога дошкольного образования. И вот уже 23 года работаю в этой системе.

Много лет назад меня остановил на улице пожилой мужчина. Он спросил меня «если я племянница Галины Ягдановны?» Он очень обрадовался, и долго рассказывал мне о моей Гали. Я это и сама знала, но была очень тронута.

Трудно подобрать слова, чтобы описать мою любовь к этой женщине, которая в 50 лет заменила нам мать».

Галина отдавала много сил работе и материнству, но в то же время всегда находила время для друзей. Самые близкие отношения её связывали с народной артисткой Дагестана Бурлият Ибрагимовой, председателем обкома профсоюза работников рыбной промышленности Сиюм Бике Атаевой. Министр пищевой промышленности Меседу Гаджиевна Алхасова, Секретарь Верховного Совета Республики Айшат Магомедова, директор музея искусств Патимат Гамзатова – все они были её подругами, все они кавказские «женщины-легенды».

Рита вспоминает, что именно Гали и её подруги привили и развивали наше чувство прекрасного, умение одеваться и чувствовать себя настоящей женщиной.

Наташа вспоминает: «Высокая, статная, с царственной походкой, в нарядах из Москвы от лучших портных. Изысканные украшения на аристократических пальцах. В её жизни была необыкновенная любовь. «Галочка», так Он её называл. Судьба не была к ним благосклонна, они никогда не жили под одной крышей. Но их роман длился 35 лет. Их преследовали вплоть до исключения из партии, но потом снова восстанавливали

– такие руководители штучные люди. На партийных разборках он вставал и говорил «Я Галочку любил, люблю и буду любить» и ни разу не предал».

Говорят, что внуков любят больше, чем детей. К жизни Галины Ягдановой это прекрасно подходило. «Баба Галя» - лучше всех накормит, всегда найдёт время поиграть и похулиганить. Не всем её внукам посчастливилось расти вместе с ней, но все знают, какой была наша Галя. Свет её добрых дел, сила духа, умение довести начатое дело до конца озарил и их путь.

Сыновья Адика, Ягдан – экономист, Гриша учится в Москве в медицинском.

Сын Наташи, Миша работает хирургом в больнице в Беер-Шеве.

Ритин старший, Вадим – инженер-химик. Дочь Яфа - инженер-биотехнолог, а младший Шай ещё учится в школе и тоже мечтает о профессии врача.

Галина Ягдановна скоростижно скончалась в январе 1993 года. Мозол Юновна, простившись с дочерью, приняла решение уйти в другой мир, где её ждали муж и дети. Она отказалась от еды, и на тридцатый день перешла в другой мир. Так и стоят рядом на кладбище два памятника. Матери и дочери.

Когда готовился этот очерк, я попросила на форуме поделиться воспоминаниями о Галине Ягдановой.

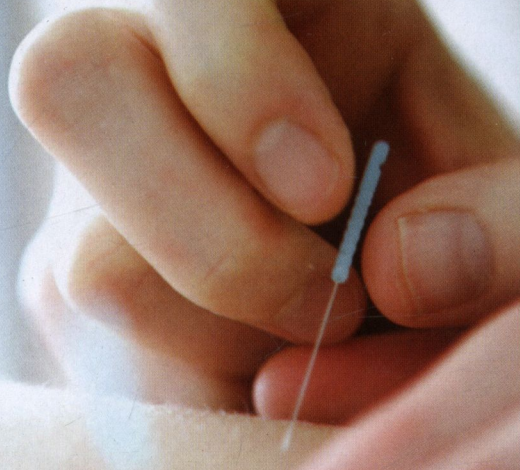
Количество ответов превзошло все ожидания. Десятки писем о ней..

Вот чем поделилась Марина Халилова «Моя бабушка Айшат Магомедовна Магомедова. Сколько себя помню, пока они с тётей Галей были живы, они дружили. Тётя Галя работала, по-моему, директором хладокомбината или «рыбного холодильника», как его называли в МАХАЧКАЛЕ. Тётя Галя была замечательной женщиной, было опорой своей семье, всегда готова была помочь всем знакомым и незнакомым. Была просто очень интересным, компанейским человеком. Она очень любила людей и жизнь. Колоритная была женщина, знала всех, и все знали её. Я обожала тётю Галю, с ней было жутко интересно, себя чувствовала третьей их подружкой, потому что со мной разговаривали на равных, без всяких там сюси-пуси. Тётя Галя всегда была в курсе всех городских новостей. Но никогда от неё я не слышала ни про кого ничего плохого. Она была один сплошной позитив. И для Наташи, Адика и Риты она была как мама. В Израиль она не уехала, хотя они её очень звали. Для неё невысказана была жизнь вне Махачкалы. Вот какая была тётя Галя...»

У Атая Гаджиева Галина Ягданова осталась в памяти такой: «Тётя Галя Ягданова была близким человеком нашему тухуму Атаевых. Я прекрасно её помню глубокий хриловатый голос, папиросу в правой руке, тонкий юмор и доброту к нам, детям».

В заключение, рассказывая о наших женщинах, об известных людях, хочется ещё и ещё раз напомнить всем знакомые слова: «Спешите делать добро!». Эти слова не должны расходиться с делами, потому что остаётся на земле о человеке только память!

112-47 Queens Blvd - Suite 208
Forest Hills, NY 11375



**21st Century
Acupuncture, P.C.**
(718) 544-4141

AriyanaDental
A NEW AMERICAN DENTAL TRADITION

Dental Care For Adults & Children

**Walk-Ins
Welcome**

**ZOOM
WHITENING**

IMPLANTS

VENEERS

ORTHODONTICS

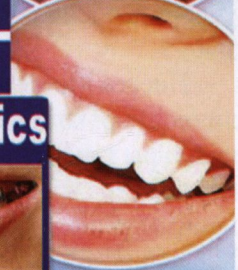
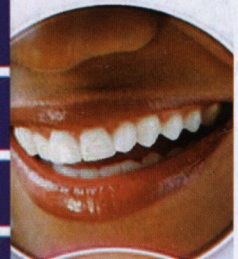
ORAL SURGERY

Orthodontics

- Dentures
- Implants
- Invisalign
- Veneers
- Botox
- Gum Cleaning
- Crown & Bridge
- Extractions
- White Fillings
- Root Canal
- Laser & Cosmetic Dentistry
- Cosmetic Bonding
- Florida Treatment
- State of The Art Sterilization

Printed by NYCprintmedia.com (646) 932-9933

Most insurance plans, Union and Medicaid are welcome
AETNA, METLIFE, Delta, Doral Healthplex, GHI and more.
CREDIT CARDS, DEBIT CARDS, CARE CREDIT



2020 Cortelyou Road Brooklyn NY, 11226

T. (718) 703-2020 F. (718) 284-1010

www.AriyanaDental.com



Longevity Medical Supply, Inc.

Only The Best



718-676-1320



7323 20th Avenue Brooklyn, NY 11204

**Gentle Care
Acupuncture, P.C.**

(718) 507-1438

**79-09 B Northern Blvd
Jackson Heights, NY 11372**





Ольга Исакова, Израиль.

ДОРОГОЙ НАСТАВНИЦЕ

Моя сегодняшняя заметка дается мне с особым трудом, так как о ее героине мне впервые придется писать в прошедшем

времени, а о таких людях как Ташаева Инесса Матвеевна всегда хочется писать, говорить и думать, лишь в настоящем. Но, к сожалению, 16 февраля, 2016 года Инессы Матвеевны не стало. Несомненно, эта тяжелая утрата наполнила грустью и печалью сердца всех, кто ее знал.

Инесса Матвеевна была яркой и талантливой личностью, которая внесла неоценимый вклад в развитие культуры горско-еврейского народа. Она оставила в наследство своей общине красивейшие музыкальные произведения, две книги – «Песни горских евреев Кабардино-Балкарской республики» (1998г.) и сборник песен евреев Северного Кавказа «Хубо Рузхо» (2014 г.)

Не смотря на борьбу с тяжелым недугом, она никогда не давала окружающим возможности усомниться в своих силах. Она всегда была непоколебима, и если бралась за что-то, то доводила это до конца, хотя порой ей было очень сложно. Результатом ее целеустремленности и веры в лучшее стали первые в истории два мюзикла на языке горских евреев «Мэгилат Эстер» и «Братья Маккавеи», премьеры которых прошли в Израиле. Она поставила их уже в последние годы своей жизни, когда силы неумолимо покидали ее, но не сдавалась. Она работала над ними с полнейшей самоотдачей и огромным энтузиазмом, и, конечно же, профессионализмом. Эти мюзиклы были мечтой Инессы Матвеевны, она их осуществила. Яркое красочное шоу порадовало многих людей. Осуществить эту мечту помог президент культурного центра «Товуши» Виктор Абаев, которому Инесса Матвеевна была безмерно благодарна.

Все, что делала Инесса Матвеевна, шло от сердца. До последнего вздоха она продолжала созидать, писать музыку, ставить музыкальные спектакли, писать книги, учить молодежь, передавать им свои знания.

Инесса Матвеевна Ташаева вместе со Светланой Ароновной Даниловой создали в Нальчике первый центр культуры горских евреев, которому она дала название «Товуши» (свет) – это название и поныне живет уже в США, и наш журнал яркое тому доказательство. «Товуши» - было для нее святым словом, она всегда с огромной любовью рассказывала о центре в Нальчике, и с не меньшим трепетом относилась к нашему журналу, никогда не прекращая писать для него статьи, открывая



нам интересных и талантливых людей из своей общины. Так она однажды написала в «Товуши» статью и обо мне, а теперь, о ней пишу я. Но, к сожалению, в прошедшем времени. Слезы застывают на глазах. Писать о ней, все сложнее и сложнее...

Невозможно рассказать обо всех ее достижениях и вспомнить, скольким людям она помогала, наставляла, учила, в том числе и меня...

Множество людей ее уважали, почитали, и всегда будут помнить. Наша община обязана помнить таких женщин, какой была наша дорогая Ташаева Инесса Матвеевна.

Зихроно ле враха!

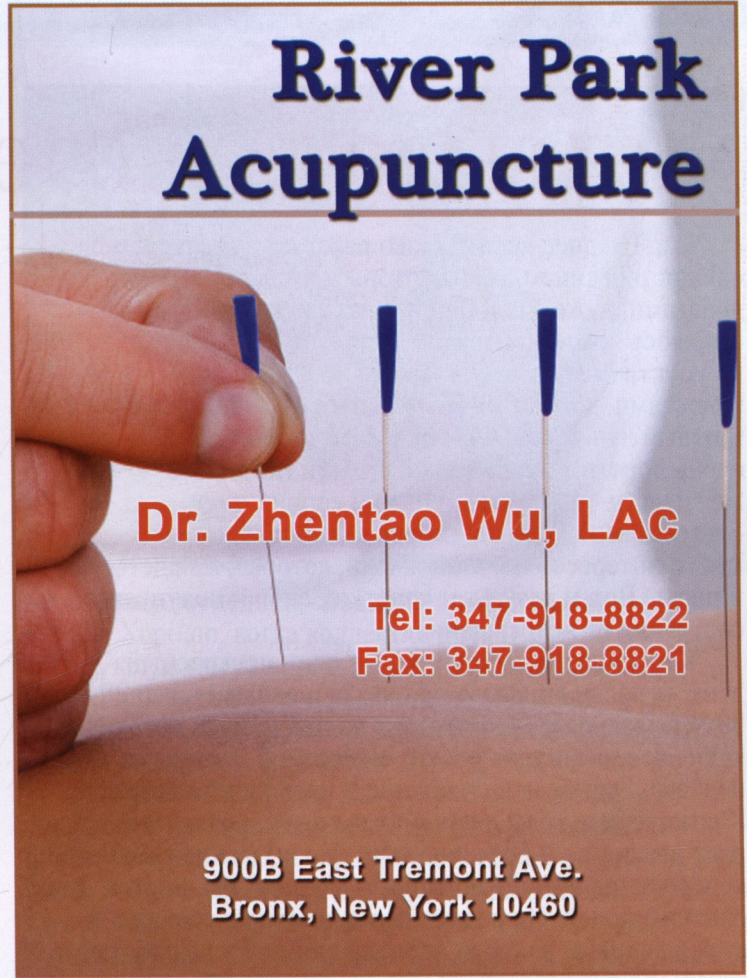


*New Age
Acupuncture, P.C.*

(718) 484-8244

3910 Church Ave
Brooklyn, NY 11203

River Park Acupuncture




Dr. Zhentao Wu, LAc

Tel: 347-918-8822
Fax: 347-918-8821

900B East Tremont Ave.
Bronx, New York 10460

DMB CHIROPRACTIC PLLC



1000 OCEAN PKWY APT 3G,
BROOKLYN, NY 11230
718-336-4999

Мы говорим на русском языке

ЭТИ БЫЛО ДАВНО - ЭТО БЫЛО НЕДАВНО

В последнее время жалко расставаться со временем, с бодрствованием, как некоторым жалко расставаться деньгами, даже, если они принадлежат не им. Поэтому, стараюсь ложиться поздно и вставать рано, дабы не упустить эту земную жизнь с её трудностями и радостями, которыми эти трудности оплачиваются. Каждый лучик солнца, каждое отражение звёзд и луны очень дороги, как и каждый свежий поток воздуха. Не знаю, то ли это поэтический каприз, то ли Г-дь Благословен Он, а это, скорее всего, предоставляет нам много интересов и в этой жизни, которых жаждет душа и плоть. Вот, и результат коротких снов и полупьяного состояния от недосыпания.

Как же везде успеть? Ведь в один прекрасный день, человек оглядывается назад и осознает, что 20-30 лет позади. И за эти годы в нашей памяти остались яркие воспоминания редких мгновений, которыми нередко люди живут, особенно в преклонном возрасте. К сожалению, годы дают многим не только опыт и рост имени, но и болезни, зачастую вызванные завистью, переросшую в злобу и подлость со стороны, иногда даже близких людей. Но вся эта чернь ничто по сравнению с мгновениями радости проделанной некогда работы, которые своим светом прогоняют ненавистную чернь. И ДАЙ нам Б-Г БЛАГОСЛОВЕН ОН, много такого света!

Вот, еще одна ночь, с которой не хочется расставаться. И теперь хочется поделиться с вами воспоминаниями прошлых лет, дней недавней беспечной юности, когда нас по ступенькам водили в этот нелёгкий, но очень интересный мир творчества, царство искусства. Нашим руководителем, гидом в это сказочно интересное царство и большим другом была и есть наша любимая, бесценная, добрейшая Инесса Матвеевна. В те самые годы, когда людям казалось, что избавление приходит, но в то же время старались быть начеку, в нашем городе Нальчике открылся Еврейский Культурно-эстетический

центр "Товуши". Цель руководителей центра Ташаевой Инессы и Светланы Ароновны была - привлечь детей к культуре и искусству, собирая их с улиц, тем самым, спасая от уголовщины, сплетен, безграмотности - от всего этого мракобесия. Наши руководители были уверены, что в каждом ребёнке таится некий потенциал. Помню слова Инессы Матвеевны, которые были произнесены в то время и навсегда печатью запечатлены в сердце: "В каждом ребёнке имеется талант, но некоторые его со временем развивают, а некоторые, к сожалению, так и уходят, не разбудив его в себе..."

Дети, не только из еврейских семей, из разных социальных слоёв собирались в нашем уютном, теплом эстетическом центре, откуда, действительно исходил яркий свет. Каждый раз открывались всё новые и новые кружки и факультативы. Помнится, со временем, благодаря Инессе Матвеевне, при центре "Товуши" был открыт курс по оказанию первой медицинской помощи. Этот курс успешно закончила моя мама. Не буду говорить о музыке, которая на мгновение не умолкала в центре, ибо Инесса Матвеевна рождена для музыки, а музыка для неё.

Со временем в Нальчик начали приезжать студенты из израильских ешив, чтобы донести до местных евреев законы и традиции наших отцов. «Сохнут» открыл при нашей средне-образовательной школе имени героя Советского Союза Исаия Иллазарова учебный класс, на двери которого была прикреплена вывеска «МЕХИНА», что означает в переводе с иврита - подготовка. Каждую пятницу израильские студенты приносили в класс салаты, соки и т.п. Совершался обряд кидуша (освящение), затем песни и следом благословения после трапезы. Нам вручались сидуры (молитвенники) на иврите с русским переводом и мы вместе читали эти благословения. Для нас это было все ново и очень интересно. Это было совсем недавно, когда после этих встреч мы весёлою

THE RYLO FIRM P.C.

MULTI-PRACTICE LAW FIRM

Phone: 718-709-7107

1809 Coney Island Avenue
Brooklyn, N.Y. 11230

гурьбою бегали по хрустящему снегу и валили друг друга в сугробы. Звонкий смех заполнял морозный вечер, подобно праздничному салюту, освещающему темную ночь. Естественно, этим все не ограничивалось. В этом классе нам преподавали иврит, географию Израиля и еврейские традиции. Еврейские традиции не ограничивались строго их изучением теоретически. Но так же мы пели песни и ... тут началось самое интересное. В то время, еще молодая, полная сил, энергии и творческого потенциала Инесса Матвеевна порождает идеи, как неисчерпаемый родник извергает воду, ибо наша учительница является кладезем творческих идей и мудрых замыслов. Но не только идеями мы обогащались. Благодаря своему опыту, напористости и уникальному подходу к детям, педагогу удавалось периодически создавать небольшие пьесы из истории нашего народа. Она сама гримировала нас, писала сценарии, которые переводились на джуури. Неутомимая Инесса Матвеевна договаривалась с начальством школы, брала в аренду актывый зал, приглашала народ на представления и радовала всех нашими представлениями. Одним из первых импровизированных театральных миниатюр была сценка "Мегилат Эстер". Тогда то и родилась идея, которой было суждено реализоваться спустя двадцать три года в Израиле. Но этому событию предшествовали еще два незабываемых события: презентация песенника, в который вошли песни горских евреев города Нальчика "Хубэ рузho" и проект "Ханука в исполнении детей города Хадеры". На презентации песенника присутствовали многие ученики нашей королевы, некоторые из них были те, которые и заполняли своим детским смехом те самые вечера, веселя сердца прохожих. О, если бы наша память могла сохранять только все хорошее, доброе, веселое – все то, от чего хочется жить всё больше и дольше.

Нелёгкая эта работа... Зрители приходят на час-полтора. Смотрят, оценивают, критикуют представление в общем, и каждого актёра в отдельности. Кто проявляет благодарность, кто зависть, кто бездарность, кто сочувствие, кто восхищение... Но, мало кто знает, как это всё готовится: начиная с поисков режиссера,



заканчивая последним словом непрофессионального актёра. Хорошо, когда коллектив дружный и из одной среды, когда могут понять друг друга, дополнить друг друга, простить в нужный момент и поддержать, когда надо. Но, как тяжело, когда режиссёр из одного мира, актёры из другого, а руководителю проекта нужно угодить всем и во время. Даже в репликах создаются сложности из-за диалекта, не говоря о расхождениях принципов режиссёра с автором проекта и актёрами; тем более все уже относительно взрослые люди, некоторые имеют уже свои семьи с их заботами и хлопотами. Тут-то и проявляется каждый. И благодаря только лишь её величеству Терпению, которым ВСЕВЫШНИЙ БЛАГОСЛОВЕН ОН НАДЕЛИЛ людей, вы приходите в театр и видите, слышите всё, что живёт на сцене. Недавно прошла премьера очередного мюзикла "Братья Маккеви", который был поставлен в жанре Вахтангова: театр в театре. Иначе говоря, зрители находились в трёх измерениях нашей земной жизни: в жизни реальной, в жизни на сцене и в драме, которую непрофессиональные актёры разыгрывали в этой самой жизни на сцене. Правда, сложно? Но интересно ли? Это вам судить, дорогие зрители. Естественно, тренинги очень помогли нам. И еврейская генетическая любовь и доброта сделали свое дело.

UGP Acupuncture PC

718-429-0545

104-08 Roosevelt Ave, Corona, NY 11368

Асаф Мушаилов, Торонто.



«КОЕ ЧТО О ЛЮБВИ» ИЛИ «А ЗОИ ЗДЕСЬ ТИХИЕ»

Зоя Марковна Лисянская, косметолог, женщина, возраст которой определяется не годами, а количеством утраченных иллюзий и грёз, сидела у окна своего кабинета и думала о своём, совершенно забыв, что у неё сидит её постоянная клиентка, которая пришла на назначенную встречу и что-то рассказывает ей.

А думала Зоя Марковна о том, что: «Ну почему же, её дочь, доченька Люсенька, полюбила это мурло - повара Фиму Заславского, на вид человека невзрачного с пухлым лицом, среднего роста с начинающей залысиной на макушке с общипанными рыжими усами, как бы он их не подбривал. Неужели она не чувствует своего глупого положения среди уровня своих подруг?»

- Так что же помогает для похудения? – спрашивала её полная клиентка, Зоя Сигизмундовна Пачковская, которая с ямочками на пухленьких щёчках, вот уже, как полчаса, рассказывала ей о своей новой диете.

- А с другой стороны, - говорила она. – Вы знаете Зоинька Марковна, вот иду вчера с работы домой – ветер жуткий, деревья раскачиваются, всё летит. Первый раз в жизни поблагодарила Б-га за то, что вешу сто двадцать килограммов. Милая Зоинька Марковна, теперь я ем всё и почти каждую ночь провожу с моим Владимиром – щебетала она, я только хотела узнать, что лучше помогает для похудения: зелёный чай или зелёный кофе?

Зоя Марковна, оторвавшись от своих дум, отвернулась от окна и, глядя на домовитую и хозяйственную Зою Сигизмундовну, которая «несла» милый вздор и смеялась над собой, подумала:

- Очень жаль, что в жизни существует такая нелепость, как «пофигизм», которая не даёт никакой цены своему собственному мнению, даже если оно умно и всё-таки

заставила себя сказать.

- Милочка, - обратилась она к Зое Сигизмундовне. – То, что вы и по сей день едите по ночам – это понятно. Но давать имя Владимир холодильнику – это уже слишком, за пределами любой фантазии и я не желаю вам такого счастья с ним. Ни зелёный чай, ни зелёный кофе не помогут вам, вот если только позеленевшая колбаса, от которой вы сможете сбросить сразу три килограммов за один день, и перестаньте демонстрировать Владимиру по ночам своё счастье. Какая бы дурь не пришла в голову, всегда найдутся единомышленники, - думала Зоя Марковна. - Вам, милочка необходим не холодильник «Владимир», а мальчик, Владимир возраста ... этак лет тридцати пяти и держать его при себе в тепле и при денежных расходах, потому что мужчины, как комнатные растения и без особенного ухода либо чахнут, либо перебираются на чужие подоконники. Зоя Сигизмундовна слушала косметолога вспышками глаз и робко улыбающимся взглядом, от которого неожиданно ямочки на пухленьких щёчках прыгали, пульсировали, перемещаясь ближе ко рту, до приятной дрожи во всём теле.

- Да! Да! И ещё раз да! Вы совершенно правы! Выходя замуж, нам самим необходимо мужаться! Вот я заметила, Зоинька Марковна, – продолжала Зоя Сигизмундовна, - и чем больше мы заняты собой, тем больше растёт ненависть к мужчинам. Ой, не подумайте только, что я такая глупенькая. Ну, вы же всё видите, – добавила она, когда увидела, что косметолог смотрит на неё, сузив глаза.

- Сделаем так, милочка. С вашим милым личиком сегодня, мы делать ничего не будем, достаточно было прошлого визита. А вот для похудения, попробуйте вот этот препарат «Стюардесса». Зоя Марковна обладала уникальными видами взглядов, говорящих о прошлом и будущем, на которые практический нельзя было ответить

Lvov Acupuncture, P.C.

(718) 282-3200

455 Ocean Pkwy - Suite 1 EFG
Brooklyn, NY 11218

ни взглядом, ни словом, даже обладая общедоступными правилами - различать их. Вокруг её взгляда всегда витала тайная путаница. Она аккуратно положила препарат перед Зоей Сигизмундовной, прояснявшего дальнейшую конкретность её взгляда и молча вывела авторучкой цифру на листке бумаги, которая говорила о цене препарата.

Зоя Сигизмундовна, глядя на листок бумаги, живо заморгала глазками. Затем, ужаснувшись первому подозрению, она ещё раз проверила очертания цифр и виновато улыбнулась. Зоя Сигизмундовна достала из сумочки деньги и положила их на стол, перед косметологом, затем поспешно встала, чтобы забыть о них, вспоминая слова Остапа Бендера, говорившему Александру Ивановичу Корейко – что «с деньгами надо расставаться легко», и, прощаясь с косметологом, она чувствительно ущипнула себя в бок, чтобы не заплакать от корысти.

- Ой! Милочка – Зоя Сигизмундовна! Приходите ещё, через месяц! - Прощаясь, говорила Зоя Марковна – А без Вас, потом, так хорошо! – пронеслось у неё в голове.

Да, любовь, – продолжала думать о дочке Зоя Марковна. Любовь возникает где-то между сердцем и дыханием – это настоящая боль, бедная девочка. Надо что-то предпринять. Я не отдам свою единственную дочь этому поварёнку. Она вдруг вспомнила свою первую любовь – выпускника милицейского училища лейтенанта – Георгия Семёнова, который после окончания учёбы в училище в гор. Волгограде, был направлен на работу в гор. Дербент в местное РОВД(е). Теперь он, наверное, дослужился до высших чинов, – продолжала думать она. Неожиданно ей в голову пришла, можно сказать, талантливая мысль. У зеркала, она поправила на себе всё, что необходимо поправить женщине для выхода в город, заперла дверь салона и красивым движением руки остановила такси.

В кафе «Восток» - приказала она таксисту. Таксист подъехал и остановился у входа к директору кафе со стороны двора. Зоя Марковна рассчиталась с водителем, мило улыбнувшись ему, забрала сдачу и вышла из такси.

- Ух! Какая «высшая» мадам! - Восторгался в душе таксист, осматривая её своими чёрными зрачками. - Я могу подождать вас, - подмигнув Зое Марковне, - сказал таксист.

- Жди, - произнесла она просто, окаймляя слово

вишнёвыми губами.

В прихожей, она хотела было сразу войти в кабинет директора кафе и поговорить с ним о его шеф – поваре - Фиме Заславском, чтоб узнать о нём как можно больше, как вдруг услышала сквозь приоткрытую дверь разговор директора с Фимой.

- Послушай Ефим, если ты будешь отправлять сосиски и все колбасные изделия обратно на мясокомбинат, то нам нечем будет кормить людей, – возмутился директор. - А ежемесячный план надо выполнять, хотим мы этого или не хотим.

- Роберт Евгеньевич, – несмело начал Фима. - Я проверил сосиски прибором, тестирующим продукт на мясо, - отвечал Фима - и прибор показал, что в сосисках всего 4% говяжьего мяса, а остальной состав ингредиентов прибору не известен.

- Фима, до тебя работавший шеф-повар выходил из положения. Он отваривал сосиски с кубиком говяжьего бульона и сосиски пахли мясом. Я тебе обещал выписать премию в размере месячного оклада, я держу слово. Ты можешь получить её в кассе хоть сейчас, – волнуясь, продолжал директор.

Фима, в раздумье гладил свои рыжие на вид ошипанные усы и решительно ответил

- Нет.

- Нет? С сегодняшнего дня ты уволен Фима, - выкрикнул Роберт Евгеньевич.

Фима, как и всякий еврей, имел свои традиционные еврейские убеждения.

- Да поймите же вы, Роберт Евгеньевич, – говорил он – Нельзя так жить! Нельзя! Это безумие, преступление так жить.

- Всё! У меня с тобой разговор короткий, Фима, - в сердцах прохрипел директор.

Фима смотрел на директора как раненый в живот и превозмогающий эту боль. Вдруг он неожиданно засмеялся и продолжал смеяться так, будто смех стал содержанием его новой жизни.

Зоя Марковна Лисянская - услышав весь этот разговор, заторопилась обратно в такси, ожидавшее её. Таксист хотел было ей что-то сказать, начав свои первые ухаживания, но

Elmont Rehab PT, P.C.

**265 Beach 20th Street
Far Rockaway, NY 11691**

она повелительно и коротко сказала – в РОВД(е). Услышав название злосчастливого заведения, таксист осёкся и уже с тайным подозрением осматривал свою пассажирку.

Зоя Марковна вспомнила разговор с дочерью произошедший дома на кухне.

- Ах, мамочка, – говорила Люсенька – он такой замечательный. А какие знаменитые и вкусные салаты он готовит, вкуснющие –е-е е, на сто пуз! Он не хочет жить без брака и требует, чтобы я вышла за него замуж. Выйти замуж за него что ли? А я, ведь, кроме того, что чайник поставить на плиту больше ничего не умею. Недавно, от большой нагрузки на работе и дома, он посетил психолога. Видать психолог ему ничем, не помог, так он посетил психиатра и до сих пор смеётся.

- Люсенька, доченька, – говорила ей Зоя Марковна – мужчины смеются над собой лишь тогда, когда им отведена роль домохозяйки. Мужчины, они как куры – в двадцати метрах от дома, они уже считаются ничьи.

- Нет! - Думала косметолог в такси, а я и не подозревала, что Фима имеет такие прекрасные принципы. Ему определённо надо помочь. Моей Люсеньке просто повезло. Таксист не то с испуга, ни то с симпатии к Зое Марковне, отказался взять денег за обратный проезд и не предлагал больше своих услуг. Зоя Марковна вошла в здание РОВД(е) и обратилась к дежурившему у входа к молодому лейтенанту.

- Будьте так любезный, молодой человек, могу я повидать Семёнова Георгия - она неожиданно остановилась, вспоминая отчество своего первого возлюбленного из невозвратной юности, но ей помог лейтенант.

- Полковника Семёнова Георгия Аркадиевича?

- Да мой друг – его, - тихо ответила она, услышав слово полковник.

А вот и он входит! Зоя Марковна приподняла ресницы, проведя рукой по волосам, и поразительно бледно задышала первой любовью.

Настоящий полковник – прошептала она.

- Товарищ полковник! – обратился дежурный лейтенант к Семёнову, - тут к вам с визитом и, покачиваясь с ноги на ногу, не зная как сказать, добавил, – дама.

Георгий Аркадиевич обернулся и у него ёкнуло в сердце.
- Зоюшка, прошептал он. Неужто ты, какими судьбами!
- Не всё так сразу. Нам есть, где поговорить? Обижаешь – улыбался полковник, предлагая ей кресло в своём кабинете.

Зоя Марковна не сомневалась, что Георгий поможет ей. Она рассказала ему услышанное ею у приоткрытой двери кабинета директора кафе «Восток» и с беспокойством посмотрела на полковника. Её очаровательный взгляд напомнил ему всё, но он деловито набрал номер телефона и приказал:

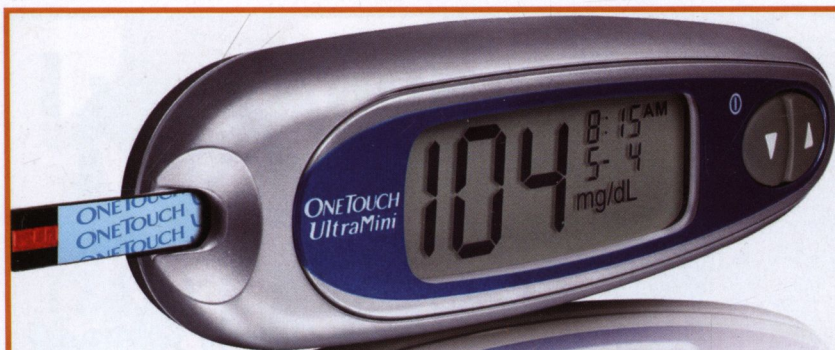
- Капитана Курбанова ко мне. Капитан Курбанов явился незамедлительно.

- Ахмед Мамедович, - обратился к нему полковник, - свяжитесь с органами ОБХСС, я им уже звонил, и разберитесь с директором кафе «Восток» он давно у них в разработке. Да и пусть восстановят на работу шеф повара – Ефима Заславского, уволенного незаконно. Сергей Аркадиевич провожал Зою Марковну к выходу, что-то ласково нащёптывая ей.

- Полковник, - вдруг обратилась к нему она, - не могли бы вы подарить мне – эти ужасные рожи, висящие на стенде «Всесоюзный розыск» и немного канцелярских кнопок, и пожалуйста, не спрашивайте на что мне они. Полковник хитро улыбнулся и попросил дежурного сделать копии фотороботов со стенда «Их разыскивает милиция» и вручил их Зое Марковне с коробочкой кнопок. Снова подъехав к дверям директора кафе «Восток», Зоя Марковна прочла объявление, наспех написанное директором и вывешенное на дверях:

СРОЧНО ТРЕБУЕТСЯ ШЕФ-ПОВАР И РАБОЧИЕ ПО КУХНЕ. Она, не спеша, аккуратно прикрепляя кнопками фотороботы разыскиваемых уголовников к низу от текста объявления, загадочно улыбалась, затем достала чёрный косметический карандаш приписала к объявлению: **ФОТОГРАФИИ ПРИЛАГАЮТСЯ.** Она приподняла голову и все образы прошлого и туманные мысли будущего, вдруг слились в одно ясное и женское пророчество: «Вор будет наказан».

Торонто, 1995 г.



Full line of surgical supplies

718-369-3430

C P M Surgical Supply

A B A Chiropractic PC

Chiropractic Treatment:

- Initial Consultation
- Initial Consultation With X-Rays
- Follow-Up Visit
- Follow-Up Visit With X-Rays

347 - 642-3078

104-08 Roosevelt Avenue
Corona, NY 11368



National Rx PHARMACY



718-779-6600

Rx

All major insurance plans accepted

**FREE PICK UP
& DELIVERY**

101-11 Roosevelt Avenue, Corona, NY 11368



INDOOR AMUSEMENT CENTER AND
PRIVATE PARTY ROOMS

*Make your next birthday party
an unforgettable event*

www.Landofun.com

718-891-LAND (5263)

**2955 CONEY ISLAND AVE.,
BROOKLYN, NY 11235**

GIFT CERTIFICATE

\$50 OFF FROM BIRTHDAY PACKAGE

- * Not include Prestige Package. Offer valid on weekends only.
- * Coupon cannot be combine with any other coupon and/or offer.
- * Limit one coupon per party/per family.
- * Restriction may apply.
- * Certificate valid 01/01/15 - 12/31/15

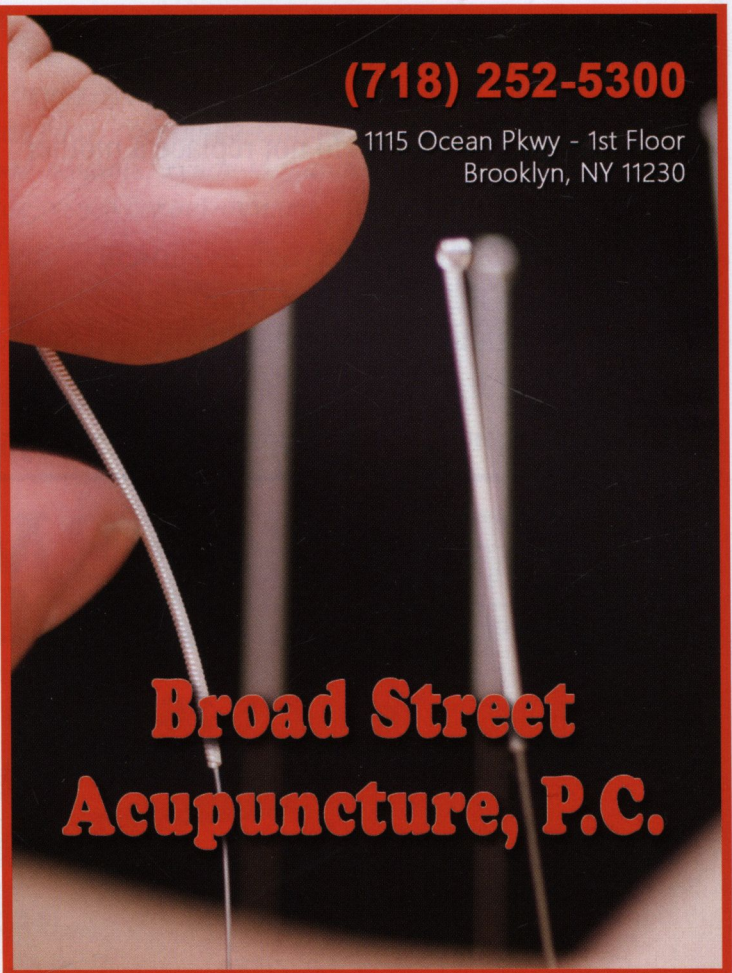
718-891-LAND 5263 www.Landofun.com



(718) 252-5300

1115 Ocean Pkwy - 1st Floor
Brooklyn, NY 11230

**Broad Street
Acupuncture, P.C.**



Идиомгъо ве метелегъо

МЫ УЧИМ РОДНОЙ ЯЗЫК

Аа Бб Вв Гг Гь Гъ гІ Дд Ее Ёё Жж Зз Ии Йй Кк Лл Мм Нн Оо
Пп Рр Сс Тт Уу Уь Уъ Фф Хх Хь хь Цц Чч Шш Ъь Ээ Юю Яя

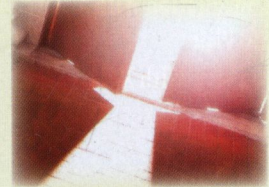
Ме-я туь-ты уһ-он, она иму-мы ишму-вы увоһ-они

Идиомгъо ве метелегъо.

Идиомы и пословицы.

Idioms and proverbs.

Зен - уьшуьг хуней
Женщина - свет дома
Wife is a family light



Духдер мол кеси
Дочь - чужой товар
Daughter - someone else's product



Хок зен не шуьвер эз е жиге вегуьрде оморё
Земля мужа и жены из одного места
The land of a husband and wife is from one place



Сад холе жигей е дедере нидуь
Сто тётъ одну мать не заменят
A hundred aunts do not replace a mother



Зенсуьз не гердо хуней дуюшмеш
Пусть и дом врага не будет без женщины
Though the house of the enemy will not be without of woman



Рубрику подготовил Рашбил Бен Шамай. Нью-Йорк

ART PHARMACY

All insurance plans accepted

Full line of surgical & medical supplies

Tel: 718-263-9400

Fax: 718-263-0540

70-60 Kissena Blvd
Flushing, NY 11367

Free Pick-up/Delivery



Рассказ из «Азбуки»
Б.Г.Гаврилова и Х.Д.Авшалумова

МЫ УЧИМ РОДНОЙ ЯЗЫК

РУЗ МЕ

Сэбэхьмунде сэГэт хьофд хэбер биренуым ме эз хов, вэхуьшденуым гьэлуьсди, сохденуым зарядке, шушденуым дендуьго, дес, руй мере. Нуьшде, сохденуым нашдови, согьбоши гуфдире эз деде, вокурде парталмере, рафденуым э школе. СэГэт хьэшд э школе зерени зингиле, дерафденим э класс, сер гирде оморени урок: хунденим, нуьвуьсденим, хьисобиш сохденим, шекуьл кеширеним, мэгИниш хунденим. Пишнеи сэГэт еки, урок варасде, омореним э хуне. Партале дегиш сохде, дестьоре шушде, нуьшденим эри хурек хурде. Сурои бире, согьбоши гуфдиренуым эз деде. Кумеки сохденуым э кор хуне, веровунденуым гьуьлугь дедере не эн бебере. Песде сохденуым екем вози. Шохьонгум сэГэт пенж, дес-руй шушде, нуьшденуым эри урокьгоре сохде: хунденуым, хьисоб сохденуым, хэте нуьвуьсденуым, урокьго хьозур биренге, хунденуым гозит, киниг, песде виниренуым телевизор. Сер шев, сэГэт хьофд — хьэшд хурденим хурек шевинере, гьенжиреним е пейле чое. Согьбоши гуфдире, рафде вогогьруш сохденуым урокьгоре. СэГэт нуьгь шушденуым пойгьой мере, дес руй мере, шев-хош бу гуфдиренуым, дегешденуым эри хисире, те сэбэхьмунде сэГэт хьофд.

СЛОВАРЬ: руз-день; шев-ночь; себэхь-утро; пишнеи-полдень; шохьонгум-вечер; сэГэт-час; хэбер бире-проснуться; хэбер сохде-будить; хов-сон; гьэлуьсди (зу)-быстро, мгновенно; вэхуьшде-вставать; сохде-делать; шушде-мыть; денду-зуб; дес-рука: пой-нога; руй-лицо; нашдови-завтрак; хурек шевине-ужин (досл. ночная еда); согьбоши-спасибо; партал-одежда; рафде-уходить, идти; дерафде-заходить; сер гирде-начать; хунде-читать; нуьвуьсде-писать; хьисоб сохде-считать; шекуьл кешире (фикир сохде, хьэл сохде)-думать; мэгИни хунде-петь; верасде-заканчиваться; омореприходить; хурек (хорек)-еда; сурои бире-наедаться; кумеки сохде-помогать; хьозур сохде-готовить; винире (денишире) смотреть; гьенжире-пить; вогоруш сохде-повторять; шев хош бу-спокойной ночи; дегешде -ложиться.

Рубрику подготовил Амир Валерий. Израиль.

AVM Chiropractic P.C.

Phone: (718)332-8634

1200 Gravesend Neck Rd, Brooklyn, NY 11229

МЫ УЧИМ РОДНОЙ ЯЗЫК

ДЕЛО №14

ЗДРАВСТВУЙТЕ, ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ!

Сегодня в нашей рубрике «ИХДИЛОТГЪО» мы рассмотрим дело № 14, которое называется «Гьулбогь суьрхи» («золотой браслет»). Сегодняшний выпуск нашей рубрики посвящается **ЖЕНСКОМУ ПРАЗДНИКУ – 8 МАРТА**. И следовательно майор Юхаев всегда рад прийти на помощь нашим родным женщинам. Мы от всей души поздравляем весь наш читательский женский коллектив и желаем им: здоровья, вечной красоты и приятного праздничного отдыха.

Но перед тем как изложить суть нового дела № 14, мы вернёмся к старому делу под номером №13, которое называлось «Биразии э товун сиб» («Яблоко раздора») и сверим свои версии расследования с версией – инспектора майора Рамбома Юхаева. Дело в том, что, проведя логический анализ майор Юхаев понял, кто говорит правду:

ЖОГЪОБ Э ТОВУН: «БИРАЗИИ Э ТОВУН СИБ»

Ведебердеи сохде эз гоф биразигьо Раши, ве Невэхь (сделав вывод из слов Раши и Невэхь)* фегьмгерисох майор Юхаев вараси, ки эз дуь гьунши дузире гуфдире.
Гевелимуьнжи*(во-первых)* Гуьл тюльпан гуьл доренуьт* (цветут весной в месяце – апрель, май)* э васал э мэгь – Нисан, ве Ияр*. Оммо сибгьо офдоренут эз дор э поиз, э мегь* – Элул (яблоки опадают осенью в сентябре).*
Унегуьре гоф эн Раши э товун – сибгьо хуьрд сохде гуьлгьоре гуфдире – дургуни.*



ЖОГЪОБ ЭН «ЭГЪУЛЕ ЭРИ РЭХЬ ДОРЕ»

Гоф «ОСНОВОПОЛОЖНИК» - Чарундиге э жуури эмель миёв гуфдире - БИНЕДЕШЕНДЕГОР ве БИНЕНОРЕГОР гьэмел миёв гуфдире.

Ответы в следующем номере.

Рубрику ведёт Асаф Мушаилов. Торонто

718-853-8249

MODERN PEDIATRICS
OF GREAT N.Y. PC

194 OCEAN PKWY
BROOKLYN, NY 11218

МЫ УЧИМ РОДНОЙ ЯЗЫК

ДЕЛО №14

ТОЗЕ ТАПШУРМИШИ

«ГЪУЛБОГЪ СУЪРХИ»

Е раче руз гъэминон бу. Эз чуйшмей гъэминони дорго эдембируйт тов-тов доре. Э шегьер Дербент е доно сесиш нисе оморембу, гуйге одомигьой эн шегьер элем эз хъзлов нисе вэхуьшдет. ЖэгИгиргьо* (рыбаки)* зуру-зури фураморему э лой дерьёгь. Рамбом Юхаев коргьой – гурлугьой хуькиметире гьишде, ве е мегьи хофиш*(отпуск)* вегуьрде, себэхьмунде ведиремо эз хуне эри тен хуьшдере гьувоти сохде* (на зарядку) ёвош – ёвош видовусд э тэраф дерьёгь эри тен хуьшдере серин сохде э гIов дерьё(ровоз), ве эз ригаз(гьой) чуйшме екем ранг вегуьрде*(загарать)*. Оморенге э дерьё, эз ён гьум, ве жигь – жигье*(песок и ракушки)* гирошде(ки), гъэйгью(ю)*(внимание обратил)* офдори э жогьиле делине, комики нуьшде(бу) э зир зондук*(зонт)* ве э хъэйфи гирисде*(горько плакать)*. Майор Юхаев мэхтел мунде пуьрси эз делине: Гу эри ме ёбо - Чуй бири? Эри чуй гирисде туй? Сес эн гирис делинере шиновусде, хэлгь кура бисдо э томоше.

Жогьиле делине диренге фегьмгерисохе - майора Рамбома Юхаева лап шор бисдо, ве дуьл (ю) веромо, ве сер гуьрд ихдилот эн хуьшдере.

Ме дегешдебируьм инжо э сер руйпоку*(полотенце)* э зир зондук. Векендуьм гьулбогь мере эз дес, ранг чуйшме вегуьру(гу) жигей эн гьулбогь гуфдире, ве хундебируьм киниг. Чум ме э е дэгьдэгьэ э хов варафт гуфдире, гьич ние винируьм, ние варасируьм ки дуьздири гьулбогь мере. Жон лелей Рамбом, кумек бошит эри ме. И гьулбогье келе дедейме бэхш дори мере, ме чордесале биренки. И бисд сэл гьулбогь - бэхш эн келе дедейме э гьул ме вери. Чэнгьэде пул гереки ишмуре эй эни кор, гуит э ме, мидуьм пул ишмуре, токи офит гьулбогь мере.

Кор гоф пули не дери э инжо – мугу фегьмгерисох Рамбом Юхаев. Эз дес ме веромореоре ме мисохум. У сер гуьрд силис сохде и коре, ве дири ки э иловле руйпоку, э сер гум ве ди нисд зледе чоплегьо эз пой дуьзд*(вокруг полотенца нет следов вора)*. Хэлгь куьнд ние омори. У е гилей(геш) тигьэтлуье*(внимательно)* сер гуьрд фегьм сохде э сер томоше кура биригьо хэлгье, ве дири жэгИгире*(рыбака с удочкой)* комики пойсдебу э посой эн кура биригьо хэлгь. Рамбом Юхаев огол зе жэгИгире, ве хэлгь не шинову гуфдире гуфди эз у.

- Туй, жэгИгир, гьейсэгIэт ние вогордуниге э делине гьулбогь(юре) мирай э гъэземет эри эни дуьзди эй шешсали.

Имогьой данит гIээзизе дусдо: Чуйтам, ве эз чуй фегьмгерисох майор Рамбом Юхаев вараси - ЖЭГIГИР ДУЪЗДИРИ ГЪУЛБОГЪ СУЪРХИРЕ?

Бэхшлемиши хосденим эз ишму гIээзизо журнал имуре хундегоргьо. Жогьоб эни силис(е) коре мивеним э посо оморенигьо журнал иму. Худо Офис!

Ответ на правильную версию следствия в следующем номере.

Рубрику ведёт Асаф Мушаилов. Торонто

665 Pelham Pkwy N - Suite 2C
Bronx, NY 10467

East Coast Acupuncture, P.C.

(718) 231-1877

A colorful illustration of a carnival tent with red and blue stripes, topped with a red flag. The tent is surrounded by various balloons in shades of orange, blue, pink, red, green, and yellow. The text "TOVUSHI" CENTER'S" is written in a stylized, outlined font across the top of the tent.

“TOVUSHI” CENTER’S

PURIM CARNIVAL

В программе вечера:

- Праздничное представление
 - Розыгрыши призов
 - Награждения
 - Подарки всем детям
- И, конечно, же весёлая музыка, вкусная еда и сюрпризы.

Мы ждём Вас.

Все вопросы по тел: 718-676-7760



**RESTORANT
NATIONAL
MARCH 27, AT 5PM**